

# ED 100/ED 250

Istruzioni per il montaggio  
Firmware V3.0/Hardware 01.2022  
Documento originale



## Contenuto

<b>1</b>	<b>Generalità</b>	<b>3</b>	5.8	Montaggio ED Cover Basic RM (opzionale)	<b>25</b>
1.1	Impiego conforme allo scopo previsto	3	5.9	Inserimento del prolungamento dell'asse nella leva	25
1.2	Limitazione di responsabilità	3	5.10	Montaggio del braccio a slitta	25
1.3	Valutazione dei rischi da parte dell'installatore	3	5.11	GMontaggio leva del braccio a slitta CPD	26
1.4	Particolari esigenze di sicurezza per le persone più vulnerabili	3	5.12	Montaggio della leva	26
1.5	Norme, leggi, direttive e disposizioni	3	5.13	Montaggio del braccio standard	27
1.6	Utilizzo di ED 100 e ED 250 su porte tagliafuoco e tagliafumo	3	5.14	Impostazione del circuito di frenata	28
1.7	Rischi residui	3	5.15	Regolazione di tensione della molla	28
1.8	Formazione	3	5.16	Impostazione della velocità di chiusura senza tensione elettrica	28
1.9	Simboli utilizzati	4	5.17	Messa in funzione dell'azionamento	28
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>4</b>	5.18	Impostazione del finecorsa sul braccio a slitta	29
2.1	Istruzioni di sicurezza	4	5.19	Montaggio della copertura	29
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>5</b>	5.20	Montaggio porta a 2 battenti (opzionale)	30
3.1	Sistema di azionamento	5	<b>6</b>	<b>Collegamento degli accessori</b>	<b>33</b>
3.2	Funzioni	5	6.1	Configurazione dei morsetti	33
3.2.1	Modalità di funzionamento	5	6.2	Configurazione morsetti con uso della scheda di upgrade WC per disabili	34
3.2.2	Funzione Power-Assist	5	<b>7</b>	<b>Messa in funzione</b>	<b>35</b>
3.2.3	Push & Go	5	7.1	Presupposti	35
3.2.4	Controllo del carico di vento	6	7.2	Messa in funzione dell'azionamento	35
3.2.5	FFunzione di evacuazione EVAC	6	7.3	Modifica dei parametri	35
3.2.6	Funzione di estrazione fumo/aerazione forzata SPV	6	7.4	Esecuzione della procedura di apprendimento	35
3.3	Prodotto a bassa energia	6	7.5	Messa in funzione di un impianto a 2 battenti	36
3.4	Elementi di comando	6	7.6	Individuazione del punto neutro dopo il reset di rete	36
3.5	Schede di upgrade	7	7.7	Messa in funzione con rilevatore di fumo integrato	36
3.5.1	Possibili combinazioni	7	<b>8</b>	<b>Installare le schede di upgrade</b>	<b>36</b>
3.5.2	Scheda di upgrade Full-Energy - blu / blu trasparente	7	8.1	Presupposti:	36
3.5.3	Scheda di upgrade Antincendio-rossa / rossa trasparente	7	8.2	Utilizzo in impianti a 2 battenti	36
3.5.4	Scheda di upgrade Professionale - verde	8	8.3	Installazione della prima scheda di upgrade	36
3.5.5	Scheda di upgrade DCW - gialla	8	8.4	Installazione di ulteriori schede di upgrade	37
3.5.6	Scheda di upgrade WC per disabili - nera	8	8.4.1	Installazione della scheda di upgrade Antincendio	37
3.6	Accessori	8	8.4.2	Scheda di upgrade WC per disabili	37
3.6.1	Trasmettitore di impulsi	8	<b>9</b>	<b>Parametrizzazione</b>	<b>38</b>
3.6.2	Bloccaggio	8	<b>10</b>	<b>Diagnosi/Localizzazione dei guasti</b>	<b>46</b>
3.6.3	Interruttore a chiave ST 32 DCW	8	10.1	Gestione delle informazioni "In"	46
3.6.4	Modulo di I/O DCW	8	10.2	Gestione dei messaggi di errore "E0" ... "E9"	46
3.7	Dati tecnici	9	<b>11</b>	<b>Messaggi di errore</b>	<b>48</b>
3.8	Panoramica sui momenti	11			
<b>4</b>	<b>Preparazione del montaggio</b>	<b>12</b>			
<b>5</b>	<b>Montaggio azionamento</b>	<b>22</b>			
5.1	Presupposti	22			
5.2	Coppie di serraggio standard	22			
5.3	Attrezzi necessari	22			
5.4	Smontaggio dell'azionamento dalla piastra di montaggio	22			
5.5	Fasi di montaggio opzionali	23			
5.5.1	Posa del cavo per il rilevatore di fumo integrato (opzionale)	23			
5.5.2	Montaggio scarico della trazione (opzionale)	23			
5.5.3	Montaggio radioricevitore (opzionale)	23			
5.6	Montaggio della piastra di montaggio	24			
5.7	Fissaggio azionamento alla piastra di montaggio	24			

## 1 Generalità

La presente documentazione contiene istruzioni importanti per il montaggio e il funzionamento in sicurezza. Leggere il presente manuale prima di iniziare il montaggio. Al fine di garantire la propria sicurezza, seguire tutte le istruzioni qui elencate. Un montaggio scorretto può causare infortuni anche gravi. L'utilizzo di elementi di comando, impostazioni o procedure non descritte nella presente documentazione, può essere causa di scosse elettriche, pericoli dovuti a tensioni/correnti elettriche e/o pericoli dovuti a processi meccanici.

### 1.1 Impiego conforme allo scopo previsto

ED 100 e ED 250 sono azionamenti elettromeccanici per porte a battente e servono esclusivamente all'apertura e alla chiusura delle porte a battente in ambienti interni del peso di max 160 / 400 kg. A seconda della larghezza e dal peso dell'anta andrà scelto il dispositivo adatto. Prima del montaggio su una porta tagliafuoco o tagliafumo, si raccomanda di controllare che il dispositivo sia omologato per l'utilizzo con la porta. Prima di iniziare il montaggio, accertarsi, sulla base della tabella di cui al Capitolo 4, che il dispositivo sia adatto per le specifiche condizioni della porta e che la porta sia dotata di cerniere adatte al funzionamento automatico. La lunghezza dei cavi per la componentistica esterna non deve superare i 30 m.

### 1.2 Limitazione di responsabilità

ED 100 e ED 250 devono essere impiegati solamente in conformità allo scopo previsto. Le modifiche apportate di propria iniziativa al sistema d'ingresso comportano l'esclusione di qualsiasi responsabilità a carico di dormakaba Deutschland GmbH per i relativi danni risultanti. dormakaba non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di accessori non autorizzati.

### 1.3 Valutazione dei rischi da parte dell'installatore

Il produttore, ovvero la persona che effettua l'installazione e il committente/gestore devono eseguire assieme una valutazione individuale dei rischi in fase di progettazione dell'impianto. A tal fine, si raccomanda l'utilizzo del modulo „Valutazione dei rischi“ disponibile come supporto per tale valutazione. Il modulo è disponibile alla sezione PRODOTTI sul nostro sito Internet [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com). A seconda delle specifiche condizioni in loco e della categoria di utilizzatori della porta previsti, può essere considerato opportuno l'impiego di sensori di sicurezza anche nel funzionamento a bassa energia.

### 1.4 Particolari esigenze di sicurezza per le persone più vulnerabili

Se dalla valutazione dei rischi emerge che il battente della porta potrebbe urtare e quindi ferire una persona, dovranno essere applicati ulteriori sensori per escludere questo rischio. Di ciò si dovrà tenere conto soprattutto quando il sistema d'ingresso sarà utilizzato anche da bambini, persone anziane o disabili.

### 1.5 Norme, leggi, direttive e disposizioni

È necessario rispettare le norme, le leggi, le direttive e le disposizioni vigenti generali e specifiche del Paese, nella loro ultima versione.

### 1.6 Utilizzo di ED 100 e ED 250 su porte tagliafuoco e tagliafumo

Prima dell'installazione, è necessario verificare se la combinazione dell'azionamento con la porta è consentita e conforme alle norme locali. Di norma, in caso di incendio, gli azionamenti devono essere spenti. In caso di utilizzo in Germania, il sistema deve essere utilizzato come sistema di blocco locale. Facoltativamente, può essere utilizzata in via subordinata la funzione EVAC.

### 1.7 Rischi residui

A seconda delle condizioni costruttive, del modello di porta e delle possibilità di messa in sicurezza non si possono escludere rischi residui (ad es. schiacciamenti, urti con forza limitata, pericolo per i bambini). Il punto di pericolo in corrispondenza dello spigolo, presente in tutte le porte a battente (anche in quelle azionate manualmente) è comunemente noto a tutti gli utenti di una porta. Non è influenzabile da parte dei produttori dei sistemi di azionamento e la sua prevenzione spesso è tecnicamente impossibile per ragioni costruttive e funzionali. Un dispositivo anti-schiacciamento eventualmente adatto (ad es. una copertura in gomma o tessuto) può essere acquistato in negozi specializzati e non fa parte della dotazione in consegna.

### 1.8 Formazione

Dopo aver eseguito con successo l'installazione, la messa in funzione e i controlli del funzionamento del sistema d'ingresso, devono essere consegnate al gestore le istruzioni di montaggio, funzionamento e uso e occorrerà fornire istruzioni sull'utilizzo e la pulizia della porta. Se non indicato diversamente, tutte le misure sono riportate in mm.

## 1.9 Simboli utilizzati



### PERICOLO

Questo termine viene utilizzato per indicare una situazione di immediato pericolo che, se non evitata, provocherà la morte o gravi lesioni.



### AVVERTIMENTO

Questo termine viene usato per indicare una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.



### CAUTELA

Questo termine viene utilizzato per indicare una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può provocare ferite lievi o lesioni minori.



### AVVISO

Questo termine viene utilizzato per indicare una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può provocare danni materiali o ambientali.



### CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Questo termine viene utilizzato per indicare informazioni utili a garantire un uso efficiente e corretto del prodotto.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Istruzioni di sicurezza



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per corrente elettrica

I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.

- Prima di cominciare a lavorare sugli impianti e sugli apparecchi elettrici, verificare l'assenza di corrente e assicurarsi che tale condizione rimanga costante per tutta la durata del lavoro.



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per corrente elettrica

All'interno dell'azionamento della porta sono presenti le parti sotto tensione.

- Non inserire oggetti metallici nelle aperture dell'azionamento.



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per corrente elettrica

Se l'azionamento ED 100 o ED 250 viene montato su un'anta di metallo, la corrente potrebbe essere trasmessa attraverso l'anta, creando una situazione di pericolo.

- Mettere a terra l'anta della porta.



### AVVERTIMENTO

#### Pericolo di lesioni in seguito alla rottura del vetro

Il danneggiamento degli elementi in vetro può causare la rottura del vetro.

- Per i battenti in vetro e pareti laterali, utilizzare solo vetro di sicurezza.

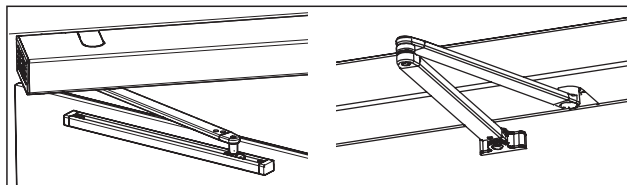
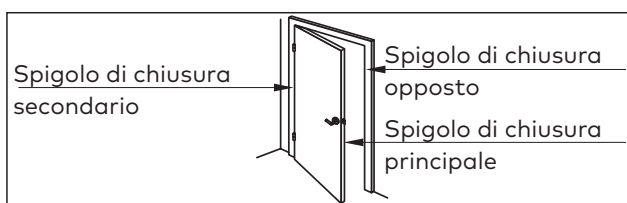


### CAUTELA

#### Pericolo di lesioni dovute allo schiacciamento

Le leve dei bracci a slitta e i bracci presenti nelle porte dotate di azionamento possono provocare schiacciamenti e tagli.

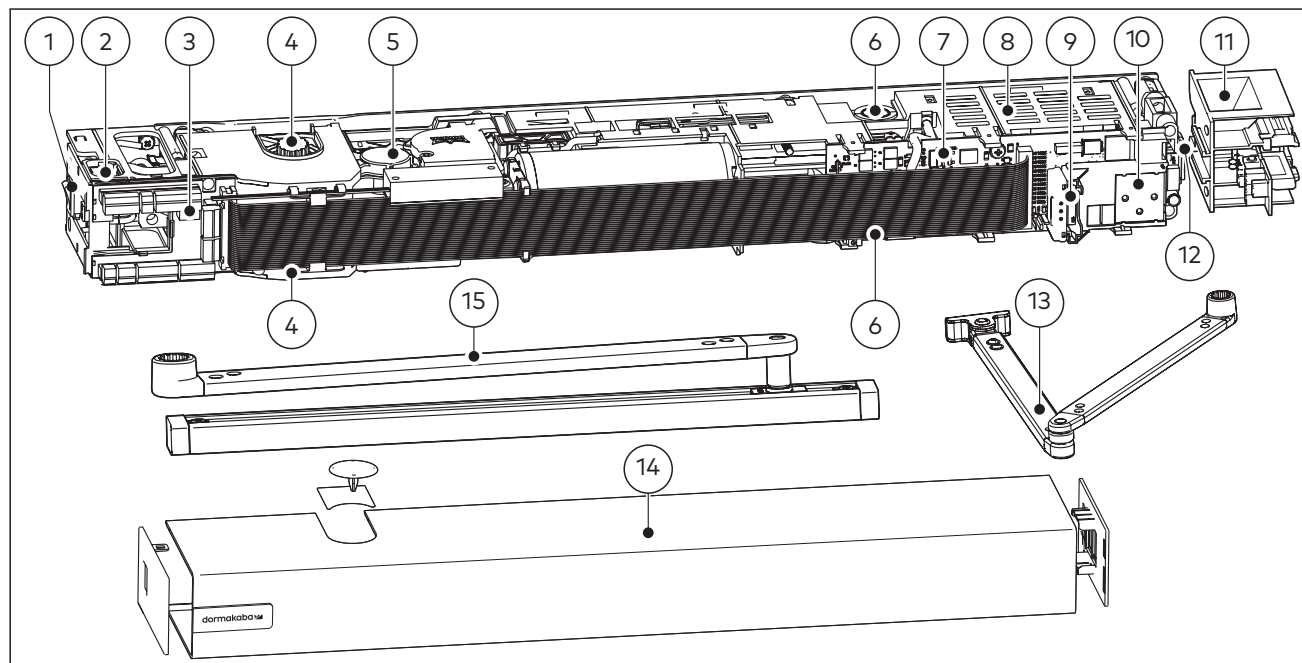
- Informare del pericolo l'amministratore della porta.



## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Sistema di azionamento

Il sistema di azionamento contiene tutti i principali componenti. La selezione avviene in base alla larghezza della porta e al peso del battente.



- |  |  |
|--|--|
| (1) Interruttore di rete                                   | (9) Alloggiamento per schede di upgrade              |
| (2) Allacciamento alla rete                                | (10) Interfaccia utente con display per informazioni |
| (3) Scheda di collegamento                                 | (11) * ED Cover Basic RM, ED Cover Vario RM          |
| (4) Uscita dell'asse bilaterale                            | (12) Selettore interno di programma                  |
| (5) Opérateur (moteur/transmission/ressort de ferme porte) | (13) * Braccio standard                              |
| (6) Regolazione forza di chiusura                          | (14) * Copertura completa                            |
| (7) Unità di comando                                       | (15) * Braccio a slitta (set)                        |
| (8) Alimentatore a commutazione                            |  |
- \* Non in dotazione con il sistema di azionamento

### 3.2 Funzioni

#### 3.2.1 Modalità di funzionamento

L'ED 100, ED 250 può essere usato in 2 versioni: come chiudiporta o come azionamento automatico per il battente. Nella modalità chiudiporta (vedi capitolo Parametrizzazione / Assistenza, parametro hd = 1), l'azionamento è ottimizzato per l'uso manuale. Con questa modalità di funzionamento è possibile attivare la funzione opzionale Power-Assist, se le porte vengono prevalentemente attivate manualmente e si desidera un comportamento simile a quello del chiudiporta. La modalità automatica (vedi capitolo Parametrizzazione / Assistenza, parametro hd = 0) è pensata per l'attivazione automatica tramite impulsi inviati da un sensore di movimento o da un tasto.

#### 3.2.2 Funzione Power-Assist

Nella modalità chiudiporta si può attivare la funzione Power-Assist (vedi capitolo Parametrizzazione / Assistenza, parametro hd = 1). Ciò attiva l'apertura servo-assistita durante l'apertura manuale. L'apertura servo-assistita si adegua automaticamente alle dimensioni impostate del chiudiporta.

La forza dell'apertura servo-assistita è regolabile in modo da essere conforme ai parametri delle norme DIN 18040, DIN Spec 1104, CEN/TR 15894, BS 8300/2100 e al Documento "M", fino a EN 6. Il valore più basso regolabile della forza d'apertura è pari a 23 N (5 lbf), purché non venga attivata la funzione bloccaporta o venga a mancare la tensione di alimentazione. Con la funzione Power-Assist viene soddisfatta la norma EN 1154 e, inoltre, nel funzionamento normale si consente un accesso senza barriere. L'utilizzo in combinazione con la funzione Push & Go o di controllo del carico di vento non è possibile, in quanto queste si oppongono all'apertura manuale facilitata.

#### 3.2.3 Push & Go

Nella modalità automatica si può attivare la funzione Push & Go (vedi capitolo Parametrizzazione / Assistenza, parametro hd = 1). Ha pertanto luogo un'apertura automatica se la porta viene spostata manualmente dalla sua posizione di "chiusura" e mossa con un angolo di 4° in direzione "aperta".

### 3.2.4 Controllo del carico di vento

Gli azionamenti ED 100 e ED 250 sono particolarmente adatti per porte esterne che sono esposte a carichi di vento variabili o per porte interne che separano vani dove si possono creare differenze di pressione. Nella modalità automatica, il controllo del carico di vento sorveglia la velocità effettiva e agisce come elemento di compensazione se questo valore si discosta dai parametri preinstallati. L'azionamento, in combinazione con la scheda di upgrade Full Energy, sviluppa fino a 150 N in corrispondenza dello spigolo di chiusura principale, che possono essere utilizzati per controbilanciare i cambiamenti ambientali. Il processo di chiusura può essere supportato negli ultimi 5° da un finecorsa gestito elettronicamente. La porta può essere usata manualmente e a questo scopo si consiglia di usare la funzione Push & Go.

### 3.2.5 Funzione di evacuazione EVAC

In caso di allarme, i meccanismi di azionamento della porta a battente vengono disattivati e possono essere controllati soltanto manualmente. L'accesso senza barriere architettoniche diventa impossibile, soprattutto con porte pesanti. Se la funzione EVAC è attivata, in caso di allarme il meccanismo di azionamento non si disattiva completamente, bensì disinserisce i rilevatori di movimento e facoltativamente anche i sensori di sicurezza, oltre a passare dalla modalità Full Energy a Low Energy. Ora è possibile continuare a utilizzare la funzione Power Assist senza sensori di sicurezza, per garantire un accesso libero da barriere architettoniche. È inoltre possibile un'apertura automatica a tempo limitato per 20 secondi, tramite l'ingresso notte/banca. Per utilizzare la funzione EVAC è necessaria una Upgrade Card Professional per ogni azionamento. Il comando è effettuato tramite un contatto apri/chiusi sul contatto di feedback 43/3. La funzione attivata viene indicata internamente con IN18.



#### Nota

In Germania, questa funzione può essere utilizzata soltanto in aggiunta al funzionamento come sistema di blocco locale.

### 3.2.6 Funzione di estrazione fumo/aerazione forzata SPV

Le porte sono spesso sottoposte a differenze di pressione. In particolare in combinazione con gli impianti di estrazione fumo e aerazione forzata si vengono a creare carichi elevati per effetto dei quali le porte non si aprono né chiudono più correttamente. Con la funzione SPV è disponibile un set di parametri aggiuntivo impostabile con il terminale manuale per adattare in modo ottimale i parametri di corsa alle condizioni di pressione presenti nel momento in cui è scattato l'allarme. Per utilizzare la funzione SPV è necessaria una Upgrade Card Professional per ogni meccanismo di azionamento. Il comando è effettuato

tramite un contatto normalmente aperto/chiuso sul contatto di feedback 43/3. La funzione attivata viene indicata internamente con IN19. I parametri rilevanti per SPV vengono impostati tramite il terminale manuale.

### 3.3 Prodotto a bassa energia

ED 100/250 può essere impostato in modo tale da soddisfare i requisiti di un'applicazione a bassa energia (azionamento Low Energy) ai sensi delle normative EN 16005 o DIN 18650, ANSI 156.19 e BS 7036-4. Durante la messa in funzione si devono confrontare i parametri di azionamento con le prescrizioni della corrispondente normativa vigente. La sicurezza dell'impianto viene ottenuta soddisfacendo le seguenti caratteristiche:

- Ridotte forze dinamiche del battente/di contatto
- Bassa velocità di marcia
- Ridotte forze statiche del battente/di contatto
- Limitazione delle forze

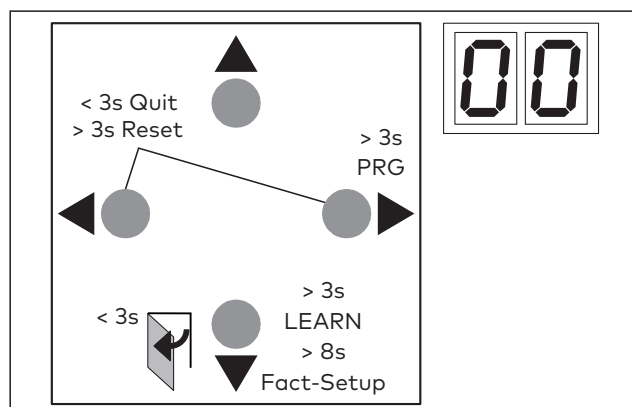
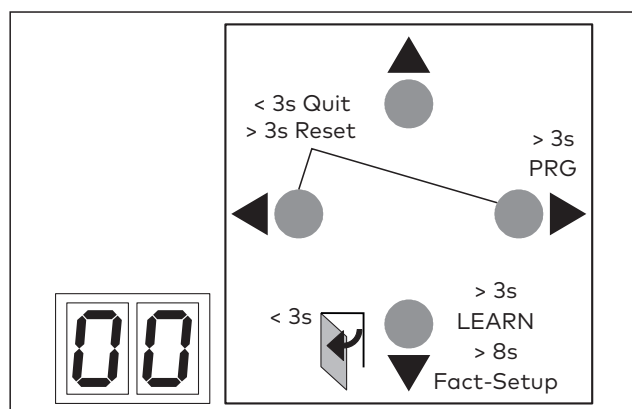
Date le tolleranze del sistema, dopo l'esecuzione della procedura automatica di apprendimento, è necessario misurare le forze effettive sul battente e, se necessario, modificarle al fine di garantire la conformità alle norme e ai regolamenti locali. L'impiego di sensori di sicurezza aggiuntivi per garantire la sicurezza del movimento di apertura non è obbligatoriamente prescritto, ma può essere impiegato in via opzionale se considerato necessario dopo una personale valutazione dei rischi. La messa in sicurezza dello spigolo di chiusura secondario deve essere considerata separatamente.

### 3.4 Elementi di comando

ED 100 e ED 250 sono azionamenti elettromeccanici. Solo l'interazione fra unità ingranaggi del motore e unità di comando rende possibile l'apertura e la chiusura automatica della porta. Per ottenere un risultato ottimale, l'unità di comando deve conoscere determinati parametri della porta.

Il comando è dotato di un'interfaccia utente con 4 tasti e un display a 2 posizioni. Con il suo aiuto si possono eseguire tutte le impostazioni riportate nell'elenco parametri.

Durante la messa in funzione, il display e le funzioni dei tasti vengono configurati in modo da rappresentare sempre correttamente - in conformità alla loro disposizione - le stesse funzioni, le lettere e le cifre indipendentemente dalla direzione di montaggio. La legenda dei tasti può essere staccata e girata.



Premendo i tasti si possono svolgere le seguenti funzioni:

#### ▼ Tasto inferiore

- Impostare la direzione di montaggio dopo un reset della rete
- Sfogliare i parametri e i messaggi di errore
- Ridurre il valore dei parametri
- Impulso di apertura
- Procedura di apprendimento
- Reset con impostazioni di fabbrica (Fact-Setup)

#### ▲ Tasto superiore

- Sfogliare i parametri e i messaggi di errore
- Aumentare il valore dei parametri

#### ▶ Tasto destro

- Accedere al menu parametri
- Modificare il parametro selezionato
- Memorizzare il valore modificato

#### ◀ Tasto sinistro

- Interrompere modifica parametri
- Chiudere menu parametri

#### ◀ ▶ Tasto sinistro e destro assieme

- Riconoscimento errori
- Reset

## 3.5 Schede di upgrade

Con le schede di upgrade è possibile ampliare la gamma di funzioni degli azionamenti per porte a battente ED 100 e ED 250. Durante l'installazione delle schede di upgrade vengono scambiate e catalogate precisamente le informazioni tra il comando dell'azionamento e la scheda. La funzione desiderata può essere utilizzata finché la scheda di upgrade rimane installata nel sistema di azionamento.

- La prima scheda di upgrade installata diventa il modulo container. Nel modulo container vengono salvate le funzioni di ulteriori schede di upgrade. Ogni unità di comando dispone di un unico modulo container.
- Lo stato della scheda di upgrade viene indicato sui 3 LED integrati. Il LED rosso si accende in corrispondenza della scheda di upgrade DCW non appena gli utenti DCW si sono registrati e sta a indicare uno scambio di telegrammi DWC.

### 3.5.1 Possibili combinazioni

Sono disponibili varie funzioni. Le schede di upgrade sono colorate, in modo da poterle distinguere.

Scheda di upgrade	Colore	ED 100	ED 250
Full-Energy	blu	X	
Full-Energy	blu trasparente		X
Antincendio	rossa	X	
Antincendio	rossa trasparente		X
Professionale	verde	X	X
DCW	gialla	X	X
Impianto WC per disabili	colore nero	X	X

### 3.5.2 Scheda di upgrade Full-Energy - blu / blu trasparente

Con l'utilizzo della scheda di upgrade Full-Energy è disponibile l'intera gamma di impostazioni dei parametri relativi a velocità di apertura e chiusura nonché a forza di apertura e chiusura. È possibile l'utilizzo in impianti a 2 battenti.

### 3.5.3 Scheda di upgrade Antincendio-rossa / rossa trasparente

La scheda di upgrade Antincendio viene usata per l'installazione di un impianto bloccaporta in conformità a EN 14637 o standard simili. Solamente con la scheda di upgrade Antincendio installata è disponibile l'ingresso del rilevatore con linea monitorata per il collegamento del RM-ED o del rilevatore di fumo integrato. La funzione Full-Energy viene attivata automaticamente. È possibile l'utilizzo in impianti a 2 battenti.

### 3.5.4 Scheda di upgrade Professionale – verde

Utilizzando l'Upgrade Card Professional è possibile attivare diverse funzioni, come quella a impulsi elettrici, di azionamento separato ante, intervallo di apertura più ampio ed EVAC/SPV. È possibile l'utilizzo negli impianti a 2 ante. Per l'utilizzo della funzione EVAC/SPV, negli impianti a 2 ante sono necessarie 2 Upgrade Card.

### 3.5.5 Scheda di upgrade DCW – gialla

La scheda di upgrade DCW consente il collegamento all'azionamento di componentistica di accessori supportati da DCW. È possibile l'utilizzo in impianti a 2 battenti.

### 3.5.6 Scheda di upgrade WC per disabili – nera

Con l'impiego della scheda di upgrade WC per disabili vengono occupati gli ingressi e le uscite dell'unità di comando con le apposite funzioni occorrenti per questa applicazione e gli accessori necessari possono essere collegati direttamente. La scheda di upgrade "WC per disabili" non viene usata per impianti a 2 battenti.

## 3.6 Accessori

Oltre all'ampia serie di accessori dormakaba esistono molti trasmettitori di impulsi, bloccaggi, sensori di sicurezza e altri accessori di altre marche che possono essere utilizzati con gli azionamenti ED 100 e ED 250. Per i dispositivi di altri produttori, dormakaba non può garantire la compatibilità. Se nonostante ciò si utilizzano tali dispositivi, può accadere che non siano disponibili tutte le funzioni degli azionamenti o che i dispositivi non funzionino correttamente. Sono inoltre possibili anche danni all'azionamento o al dispositivo collegato. L'azionamento può mettere a disposizione degli utenti esterni massimo 1,5 A con 24 V DC. In caso di maggiore fabbisogno di potenza (anche solo per un breve periodo), è richiesto un alimentatore esterno al fine di evitare malfunzionamenti dell'azionamento.

### 3.6.1 Trasmettitore di impulsi

Con il termine trasmettitore di impulsi si indicano in genere i seguenti tipi di dispositivi: sensori radar di movimento, sensori di movimento a infrarossi passivi, tasti, interruttori, tasti sensore, apparecchi radiofonici, ricevitori a infrarossi, sistemi di controllo degli accessi, impianti telefonici e di intercomunicazione

#### Requisiti minimi:

Tensione operativa alimentata dall'azionamento:  
24 V DC +/- 5 %

Durata dell'impulso:  
min. 200 ms

Uscita a potenziale zero:  
(in caso di utilizzo sull'ingresso del segnale interno, rilevatore esterno o Notte/Banca)

Uscita sotto tensione (impianti telefonici):  
max. 24 V DC/AC +/- 5%

### 3.6.2 Bloccaggio

Con il termine bloccaggio si indicano in genere i seguenti tipi di dispositivi:

Apriporta elettrici, serrature motorizzate, bloccaggi multipunto con contatto di feedback, calamite di bloccaggio. Le serrature motorizzate senza segnale feedback di bloccaggio possono essere collegate direttamente all'azionamento, a patto che per lo sbloccaggio si impieghino meno di 4 secondi. Per garantire un funzionamento sicuro che combini azionamento e bloccaggio, quest'ultimo deve soddisfare le seguenti specifiche:

#### Requisiti minimi:

Tensione operativa alimentata dall'azionamento:  
24 V DC +/- 5 %

Tensione operativa con alimentazione esterna:  
max. 48 V DC/AC

Carico del contatto del relè di bloccaggio:  
max. 1 A

Durata di attivazione dell'apriporta elettrico:  
min. 30 %

Durata di attivazione della serratura motorizzata:  
100 %

### 3.6.3 Interruttore a chiave ST 32 DCW

Chiave verso sinistra > 3s: Un selettore di programma DCW collegato viene posizionato su OFF e il LED rosso si accende.

Chiave verso destra < 3s: Impulso Notte/Banca

Chiave verso destra > 3s: Un selettore di programma DCW collegato viene posizionato su Automatico e il LED verde si illumina.

### 3.6.4 Modulo di I/O DCW

Indirizzo: 00 (Regolazione interruttore DIP)

In 1 – In 4 sono senza funzione

Funzioni per Out 1 -Out 4 (regolabili tramite portatile)

0	senza funzione	4	Porta chiusa e bloccata
1	La porta è chiusa	5	Informazione o errore
2	La porta è aperta	6	maggiore dell'angolo della porta x°
3	Malfunzionamento		

#### Impostazione di fabbrica:

Out 1 **4**    Out 2 **2**    Out 3 **5**    Out 4 **6**



### 3.7 Dati tecnici

<b>Condizioni di utilizzo</b>	
Temperatura ambiente	da -15 a +50 °C
Solo per ambienti asciutti	umidità relativa dell'aria max. 93% senza condensa
Alimentazione elettrica	230 V AC +10 % / -15 %, 50 Hz
Classe di protezione	IP 20
<b>Generalità</b>	
Dimensioni (LxHxP)	685 x 70 x 130 mm
min. distanza dalla cerniera 2 battenti	1400 mm
min. distanza dalla cerniera 2 battenti con ESR	1450 mm
min. distanza dalla cerniera 2 battenti con copertura VARIO	1500 mm
Peso azionamento	12 kg
Alimentazione di tensione per utenze esterne	24 V DC +/- 5%, 1,5 A
Angolo di apertura della porta	max. 95 ° – 110 ° a seconda del tipo di montaggio
Protezione in loco	16 A
Rumorosità di esercizio	max. 50 dB(A)
<b>Ingressi</b>	
Morsetti di allacciamento	max. 1,5 mm <sup>2</sup>
Trasmettitore di impulsi a potenziale zero	Interno ed esterno (contatto di chiusura)
Notte/Banca (citofono)	8 – 24 V DC / AC + 5 %
Notte/Banca (interruttore a chiave)	Contatto di chiusura/ Contatto di apertura
Sensore di sicurezza	Lato cerniera e lato opposto a cerniera (contatto di apertura)
Segnale di test sensore di sicurezza	Lato cerniera e lato opposto a cerniera
Disattivazione funzione di azionamento (interruttore con serratura)	Contatto di apertura/ Contatto di chiusura
<b>Uscite</b>	
Morsetti di allacciamento	max. 1,5 mm <sup>2</sup>
Contatto di stato a potenziale zero	Porta chiusa Porta aperta Guasto Porta chiusa e bloccata

### Funzioni integrate

Finecorsa	Forza regolabile
Durata apertura con apertura automatica	0 - 30 secondi (0 - 180 secondi opzionale)
Durata di apertura Notte/Banca	0 - 30 secondi
Durata di apertura con apertura manuale	0 - 30 secondi
Comportamento in caso di ostacolo	Inversione di marcia/ Funzione chiusura porta
Durata sblocco apriporta	0 - 4 secondi
Feedback bloccaggio	Serratura motorizzata
Regolazione del carico di vento	fino a 150 N
Circuito di frenata indipendente dalla tensione	Regolabile con potenziometro
Spia di stato a LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>verde - Controllo tensione di esercizio</li> <li>rossa - Messaggio malfunzionamento</li> <li>gialla - Indicatore intervallo di manutenzione</li> </ul>
Selettore di programma integrato	OFF Automatico Apertura permanente Uscita (solo per impianti a 1 battente)
Interfaccia utente con display per informazioni	Indicazione di stato e parametrizzazione
Alloggiamento per schede di upgrade	Estensione delle funzioni
Update interfaccia	Update firmware
TMP – Programma di gestione della temperatura	Protezione da sovraccarico
IDC – Controllo azionamento iniziale	Ottimizzazione curva operativa
Contatore di cicli	0 – 1.000.000 (opportunamente suddiviso)
Funzione Power-Assist	Apertura manuale servo-assistita
Funzione Push & Go	Apertura porta con spinta manuale di 4°

**ED 250**

Max. potenza assorbita	240 Watt
Forza di chiusura	EN 4 - 6 regolabile gradualmente
Max. peso del battente fino a 300 mm profondità architrave	400 kg, in funzione della larghezza del battente
Max. peso del battente da 301 a 500 mm profondità architrave	160 kg
Larghezza battente	700 - 1600 mm
Larghezza battente antincendio	700 - 1600 mm
Velocità di apertura 0 - 90°	3* - 12 secondi
Velocità di chiusura 90 - 0°	4* - 21 secondi
Prolungamento asse	20/30/60/90 mm
Profondità architrave braccio a slitta (CPD)	+/- 30 mm (- 60 mm)
Profondità architrave braccio standard	0 - 500 mm

**ED 100**

Max. potenza assorbita	120 Watt
Forza di chiusura EN 1154	EN 2 - 4 regolabile gradualmente
Max. peso del battente fino a 300 mm profondità architrave	160 kg, in funzione della larghezza del battente
Larghezza battente	700 - 1100 mm
Velocità di apertura 0 - 90°	4* - 12 secondi
Velocità di chiusura 90 - 0°	5* - 21 secondi
Prolungamento asse	20/30/60 mm
Profondità architrave braccio a slitta (CPD)	+/- 30 mm (- 60 mm)
Profondità architrave braccio standard	0-300 mm

\* In funzione del peso del battente, limitato automaticamente come da norma EN 16005 o DIN 18650, BS 7036-4 e ANSI 156.19 in modalità operativa Low-Energy. Massime velocità si raggiungono soltanto in modalità Full-Energy, con peso esiguo del battente e angolo di apertura appreso di almeno 95°.

### 3.8 Panoramica sui momenti

#### ED 100

Tipo di montaggio	Montaggio architrave lato cerniera braccio a slitta a tirare		Montaggio architrave lato opposto cerniera braccio standard a spingere/ braccio a slitta a spingere	
	minimo	massimo	minimo	massimo
Dimensione di chiusura EN 1154	EN 3	EN 4	EN 3	EN 4
Momento di chiusura manuale (Nm) <sup>***</sup>	18	37	18	37
Forza di chiusura automatico (N) <sup>**</sup>	20	FE: 150/LE: 67	20	FE: 150/LE: 67
Momento di apertura manuale (Nm)	40	50	40	55
Forza di apertura automatico (N) <sup>**</sup>	20	FE: 150/LE: 67	20	FE: 150/LE: 67
Forza di apertura - funzione Power-Assist attivata manualmente (N) <sup>*</sup>	23	23	23	23

#### ED 250

Tipo di montaggio	Montaggio architrave lato cerniera braccio a slitta a tirare		Montaggio architrave lato opposto cerniera braccio standard a spingere/ braccio a slitta a spingere	
	minimo	massimo	minimo	massimo
Dimensione di chiusura EN 1154	EN 4	EN 6	EN 4	EN 7
Momento di chiusura manuale (Nm) <sup>***</sup>	26	65	26	90
Forza di chiusura automatico (N) <sup>**</sup>	20	FE: 150/LE: 67	20	FE: 150/LE: 67
Momento di apertura manuale (Nm)	55	85	60	90
Forza di apertura automatico (N) <sup>**</sup>	20	FE: 150/LE: 67	20	FE: 150/LE: 67
Forza di apertura - funzione Power-Assist attivata manualmente (N) <sup>*</sup>	23	23	23	23

FE Con scheda di upgrade Full Energy installata o nella versione antincendio

LE Dispositivo base Low-Energy senza scheda di upgrade

\* Con Power-Assist impostato al massimo, attivo da 0° di apertura

\*\* Con l'apertura automatica il momento è disponibile in modalità automatica.

\*\*\* Nel montaggio del braccio a slitta in versione a spingere, le forze si riducono all'incirca del 33 %

## 4 Preparazione del montaggio

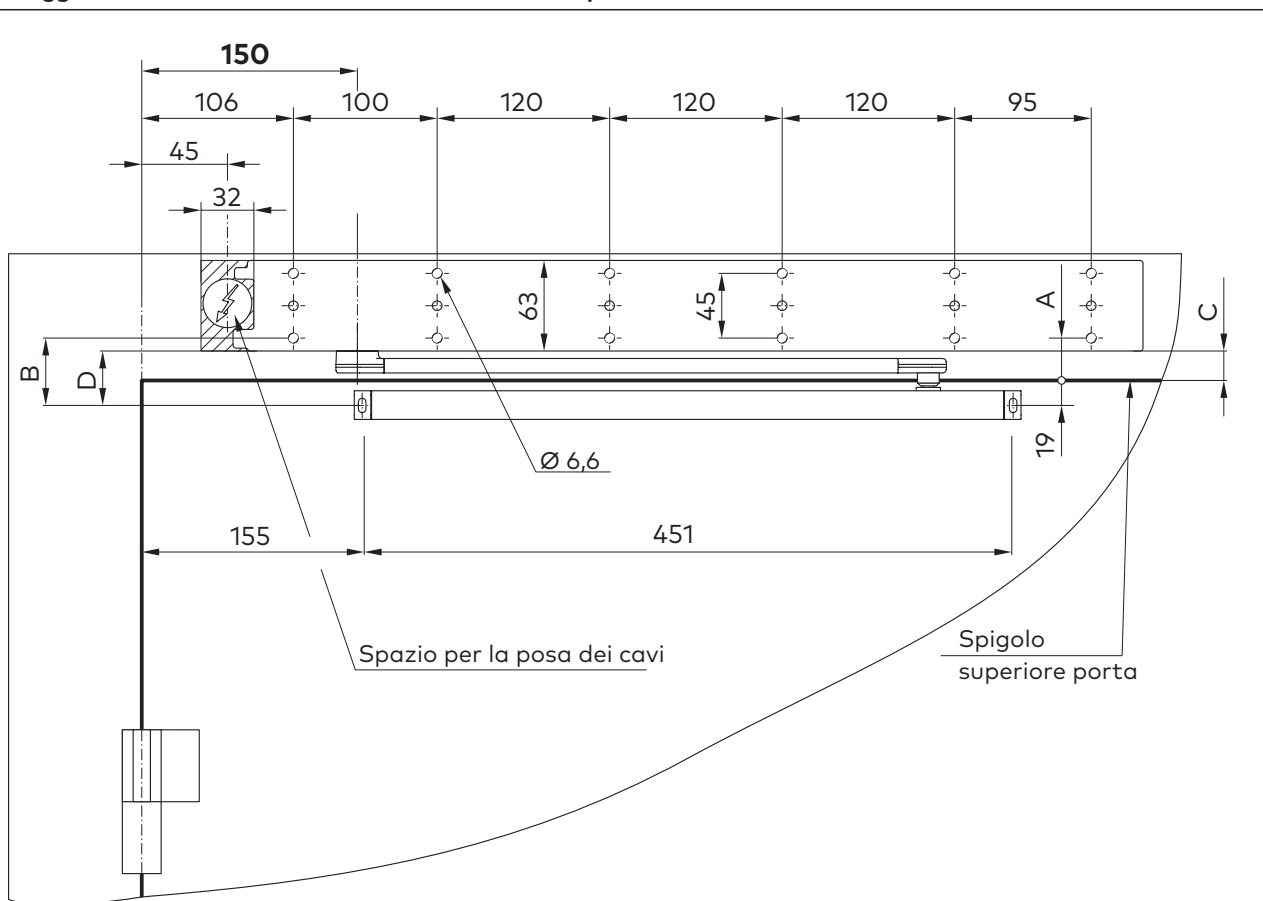
- Controllare sulla base dei seguenti dati se il dispositivo soddisfa i requisiti necessari. Se i parametri sono rispettati si può procedere al montaggio.

	ED 100 EN 3 – 4	ED 250 EN 4 – 6	EN 7
Braccio standard 225 29271xxx	<b>F/225</b>	<b>F/225</b>	<b>F/125</b>
Braccio standard 500 29272xxx	<b>F/300</b>	<b>F/500</b>	o
Braccio a slitta a tirare 29275xxx	<b>F/30</b>	<b>F/30</b>	o
Braccio a slitta a spingere 29275xxx	o	<b>F/EN4/30</b>	o
Braccio a slitta CPD a tirare 29276xxx	<b>F/60</b>	<b>F/60</b>	o
Braccio a slitta CPD a spingere 29276xxx	o	o	o
Prolungamento asse	20 mm 29278012	<b>F</b>	<b>F</b>
	30 mm 29278013	<b>F</b>	<b>F</b>
	60 mm 29278016	<b>F</b>	<b>F</b>
	90 mm 29278019	<b>x</b>	<b>F/350</b>

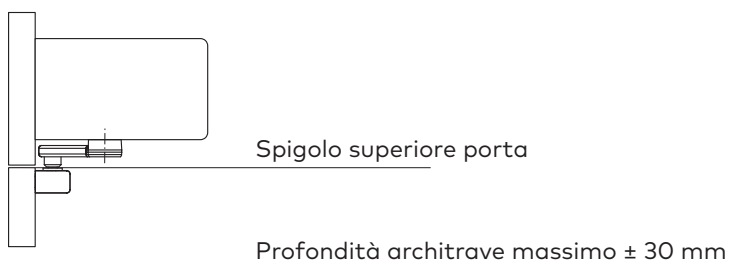
- F** Adatto per impiego su porte standard e su porte antincendio e tagliafumo.
- F/xxx** Adatto per impiego su porte standard e su porte antincendio e tagliafumo, la profondità architrave è limitata a xxx mm.
- F/EN4/xxx** Adatto per impiego su porte standard e su porte antincendio e tagliafumo, la profondità architrave, limitata a EN4 è limitata a xxx mm.
- o** Adatto per impiego su porte standard.
- x** Combinazione non possibile

- A seconda della situazione di montaggio, selezionare il rispettivo schema di foratura alle pg. 11 – 18.
- Praticare i fori indicati nello schema di foratura nel battente della porta e nel telaio/muro.

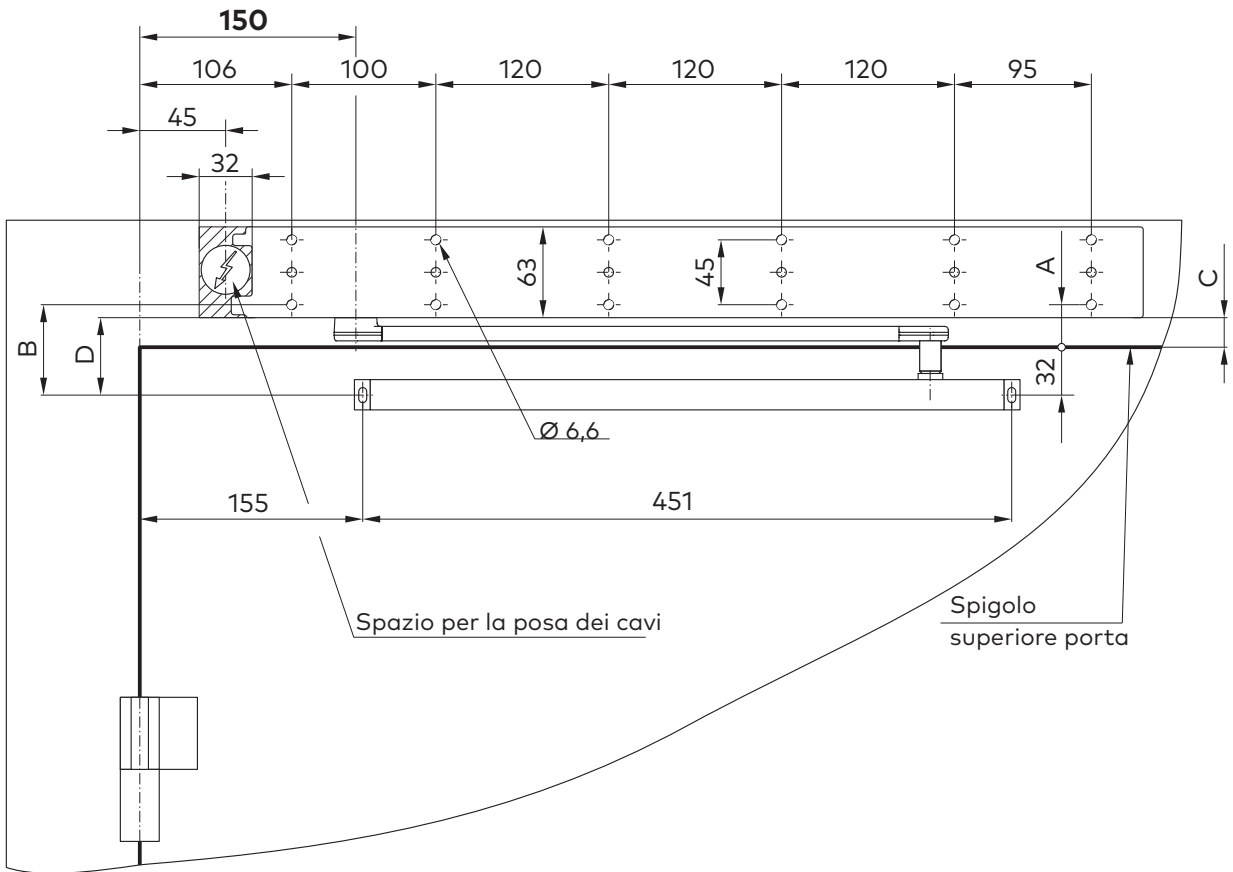
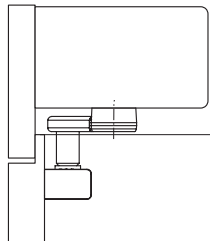
**Montaggio lato cerniera a tirare con braccio a slitta e perno della leva corto**



**Porta senza battuta**



Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	31 mm	50 mm	22 mm	41 mm
20 mm	●	●	51 mm	70 mm	42 mm	61 mm
30 mm	●	●	61 mm	80 mm	52 mm	71 mm
60 mm	●	●	91 mm	110 mm	82 mm	101 mm
90 mm	---	●	121 mm	140 mm	112 mm	131 mm

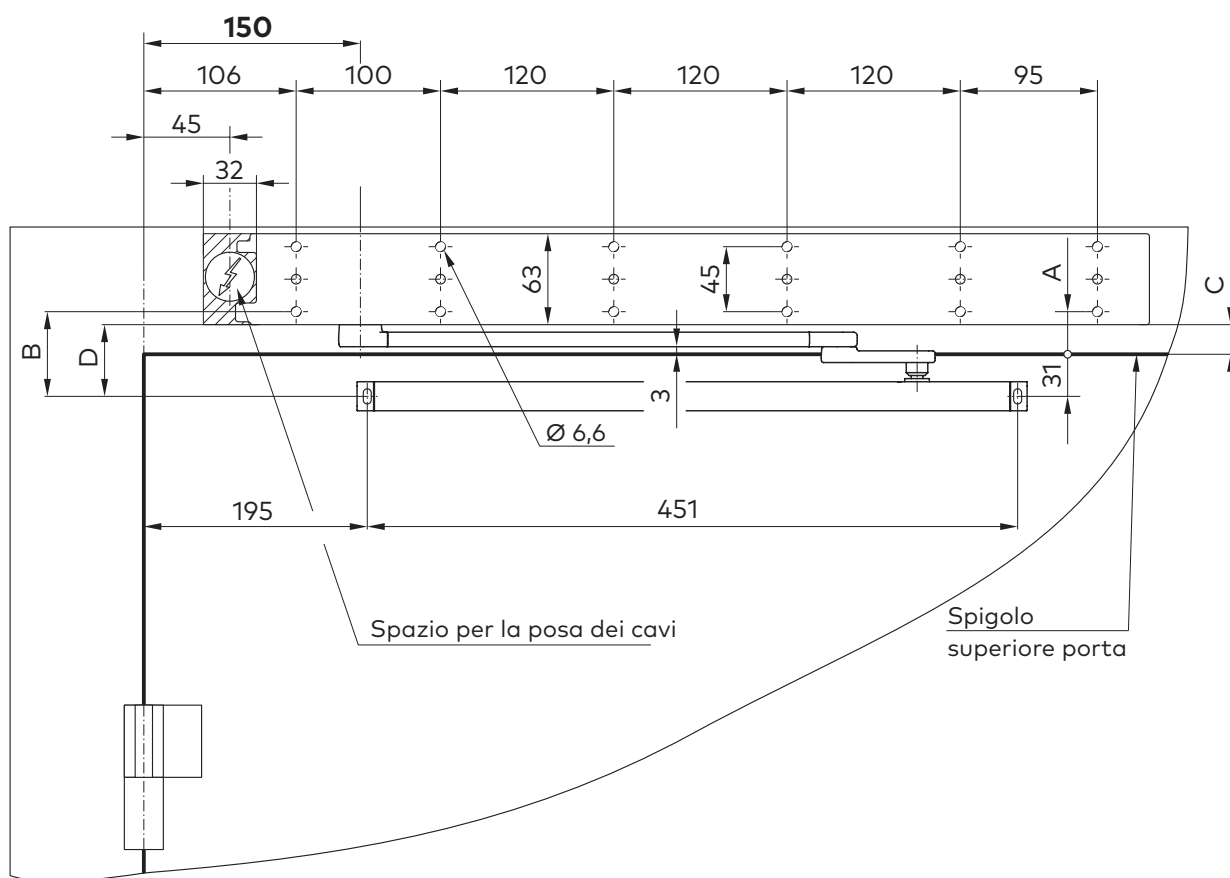
**Montaggio lato cerniera a tirare con braccio a slitta e perno della leva lungo****Porta con battuta**

Spigolo superiore porta

Profondità architrave massimo  $\pm 30$  mm

Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	31 mm	63 mm	22 mm	54 mm
20 mm	●	●	51 mm	83 mm	42 mm	74 mm
30 mm	●	●	61 mm	93 mm	52 mm	84 mm
60 mm	●	●	91 mm	123 mm	82 mm	114 mm
90 mm	---	●	121 mm	153 mm	112 mm	144 mm

**Montaggio lato cerniera a tirare con braccio a slitta CPD e perno della leva corto**

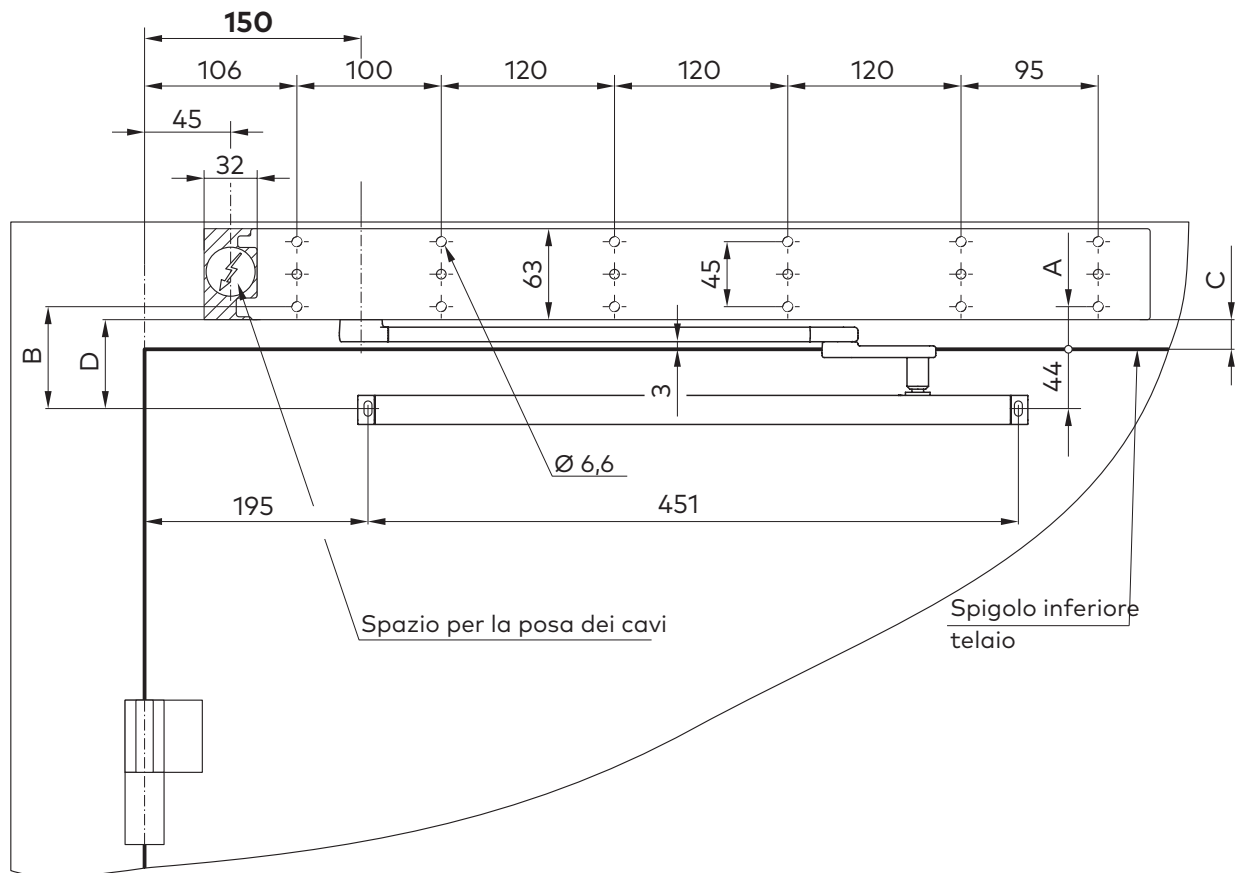


Con l'impiego della leva CPD, nell'impostazione del parametro rd, occorre togliere 30 mm dalla reale profondità architrave.



Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	31 mm	62 mm	22 mm	53 mm
20 mm	●	●	51 mm	82 mm	42 mm	73 mm
30 mm	●	●	61 mm	92 mm	52 mm	83 mm
60 mm	●	●	91 mm	122 mm	82 mm	113 mm
90 mm	---	●	121 mm	152 mm	112 mm	143 mm

**Montaggio lato cerniera a tirare con braccio a slitta CPD e perno della leva lungo**



Con l'impiego della leva CPD, nell'impostazione del parametro rd, occorre togliere 30 mm dalla reale profondità architrave.

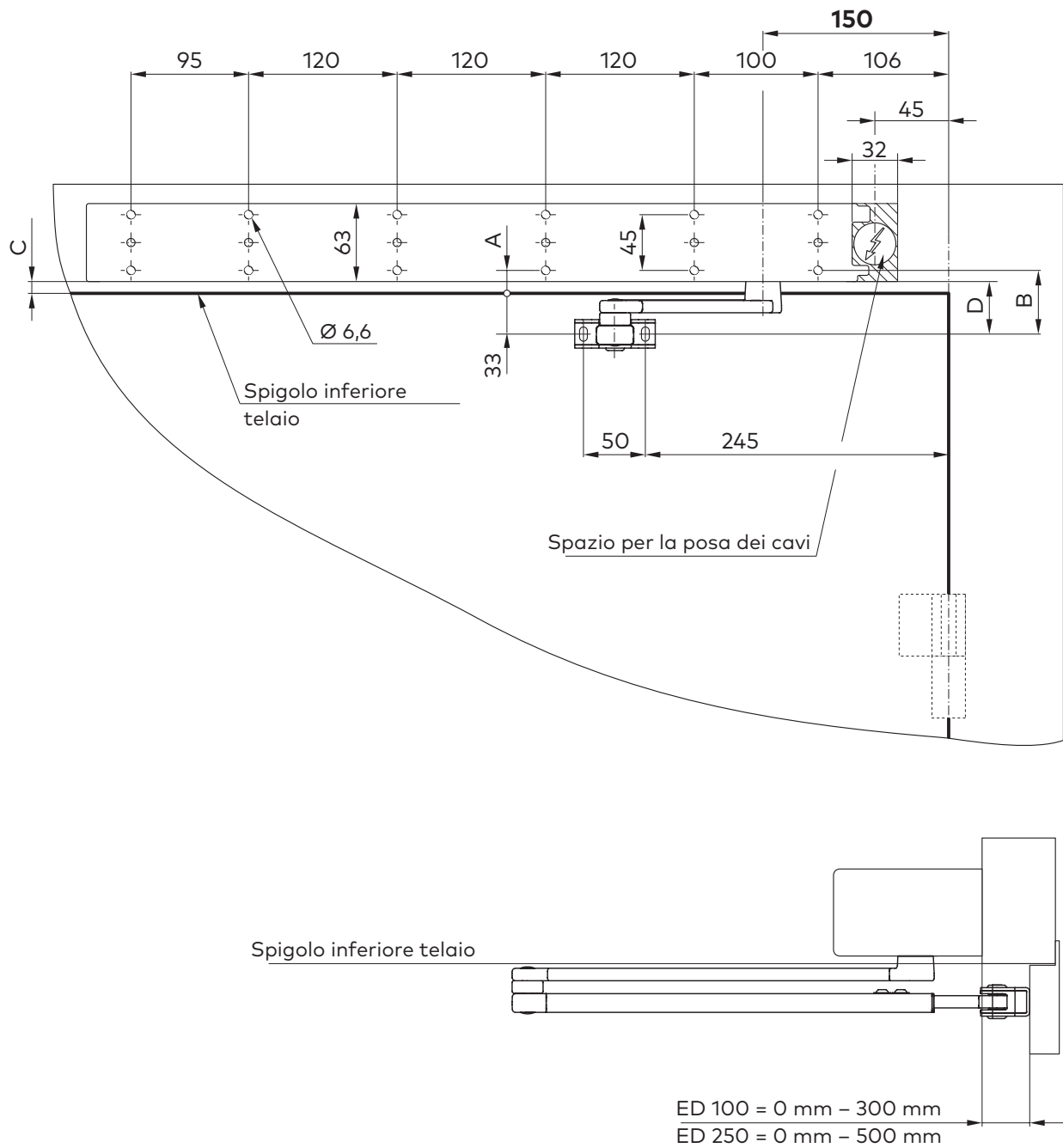


Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	31 mm	75 mm	22 mm	66 mm
20 mm	●	●	51 mm	95 mm	42 mm	86 mm
30 mm	●	●	61 mm	105 mm	52 mm	96 mm
60 mm	●	●	91 mm	135 mm	82 mm	126 mm
90 mm	---	●	121 mm	165 mm	112 mm	156 mm



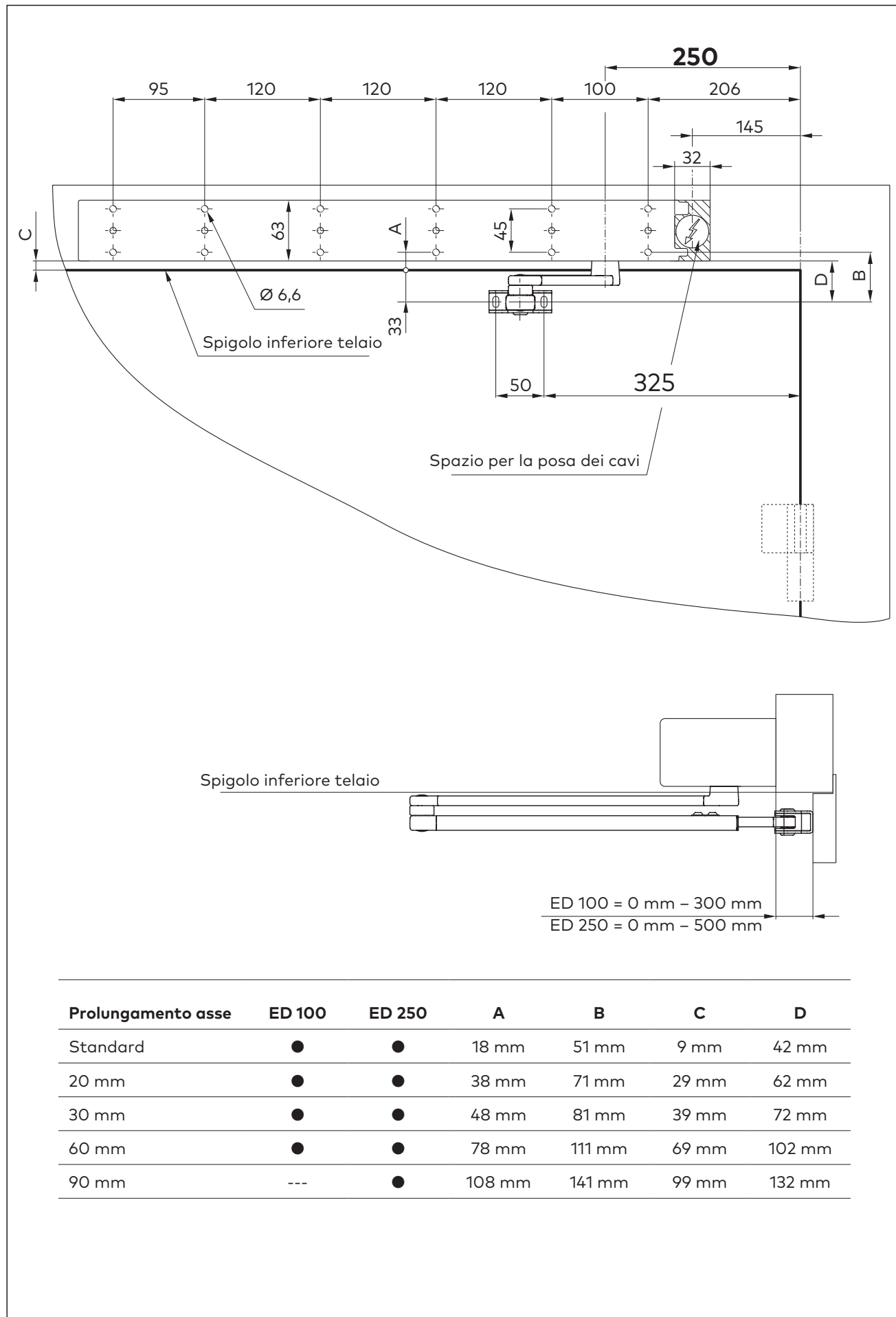


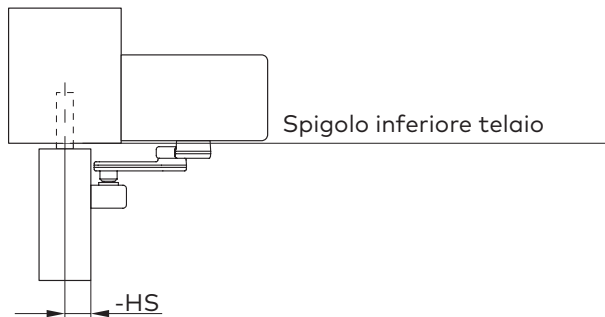
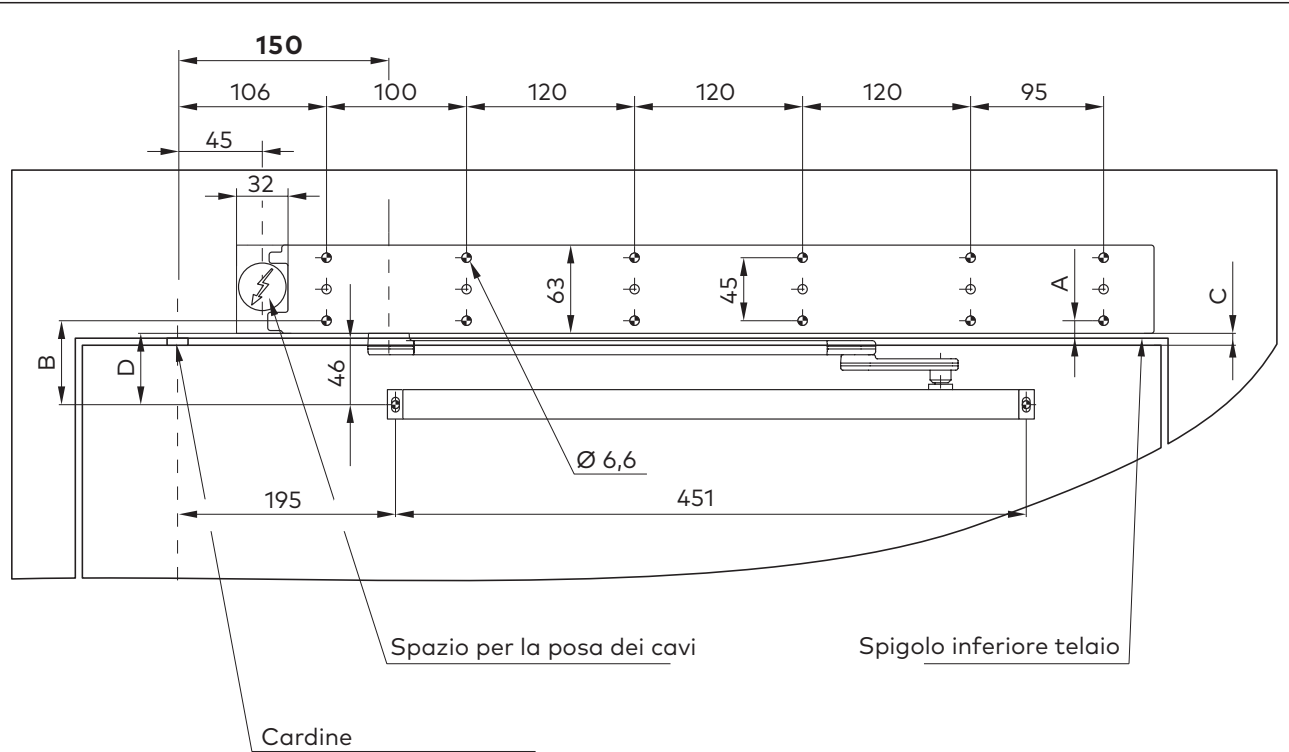
**Montaggio lato opposto cerniera a spingere con braccio standard**



Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	18 mm	51 mm	9 mm	42 mm
20 mm	●	●	38 mm	71 mm	29 mm	62 mm
30 mm	●	●	48 mm	81 mm	39 mm	72 mm
60 mm	●	●	78 mm	111 mm	69 mm	102 mm
90 mm	---	●	108 mm	141 mm	99 mm	132 mm

**Montaggio lato opposto cerniera a spingere con braccio standard EN 7**

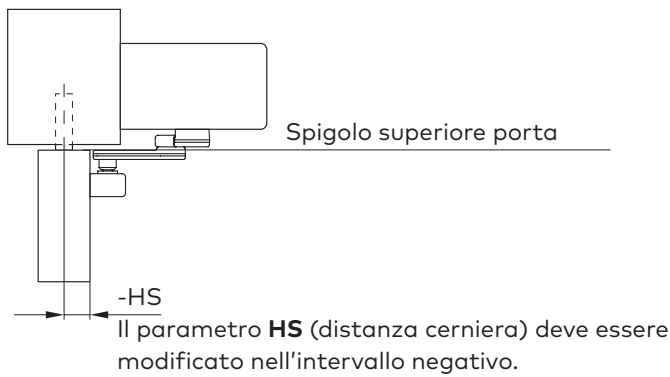
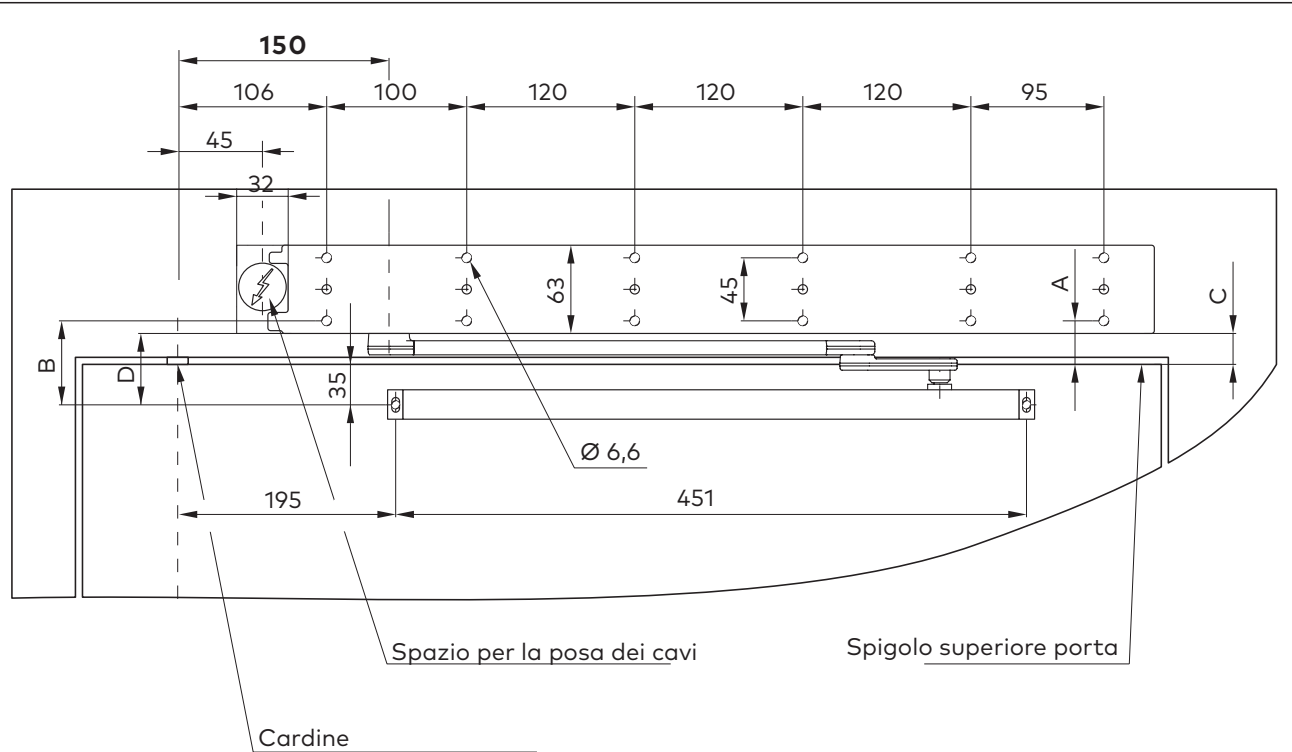


**Montaggio a una porta posizionata central a spingere con braccio a slitta CPD e perno della leva corto**


Il parametro **HS** (distanza cerniera) deve essere modificato nell'intervallo negativo.

Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	15 mm	61 mm	6 mm	52 mm
20 mm	●	●	35 mm	81 mm	26 mm	72 mm
30 mm	●	●	45 mm	91 mm	36 mm	82 mm
60 mm	●	●	75 mm	121 mm	66 mm	112 mm
90 mm	---	●	105 mm	151 mm	96 mm	142 mm

**Montaggio a una porta posizionata central in versione a tirare con braccio a slitta CPD e perno della leva corto**



Prolungamento asse	ED 100	ED 250	A	B	C	D
Standard	●	●	31 mm	61 mm	22 mm	52 mm
20 mm	●	●	51 mm	81 mm	42 mm	72 mm
30 mm	●	●	61 mm	91 mm	52 mm	82 mm
60 mm	●	●	91 mm	121 mm	82 mm	112 mm
90 mm	---	●	121 mm	151 mm	112 mm	142 mm

## 5 Montaggio azionamento



### AVVERTIMENTO

**La caduta di parti o attrezzi potrebbe causare lesioni.**

- Proteggere il luogo di lavoro dall'accesso non autorizzato.

Il montaggio qui descritto è un esempio. Le condizioni specifiche della costruzione o del luogo, i supporti disponibili o altre circostanze possono rendere opportuna una procedura diversa.

### 5.1 Presupposti

- Sul luogo di installazione è disponibile un collegamento 230 V/50-60 Hz con una protezione di 16 A.
- Il battente della porta deve essere in perfetto stato meccanico e ben scorrevole.

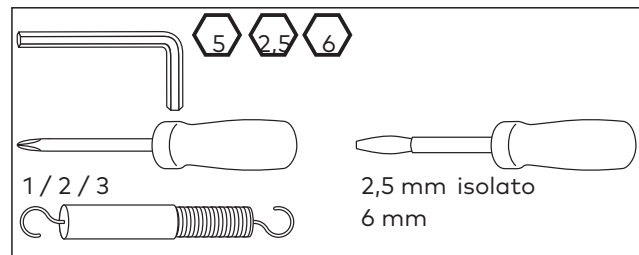
### 5.2 Coppie di serraggio standard

M 5 ..... 5 Nm

M 6 .... 9,5 Nm

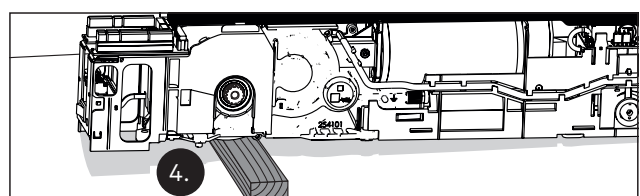
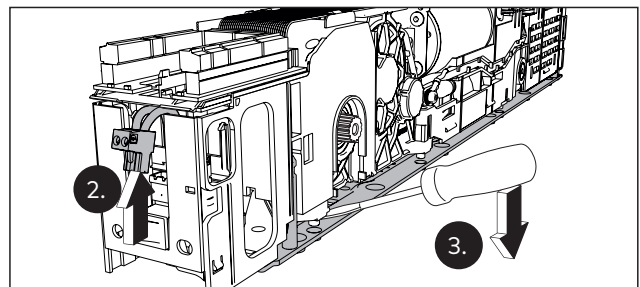
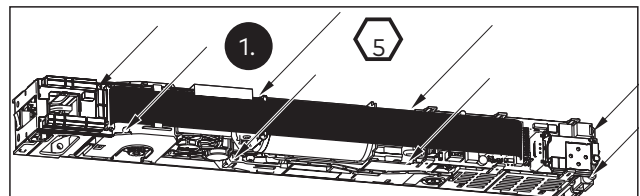
M 8 ..... 23 Nm

### 5.3 Attrezzi necessari



### 5.4 Smontaggio dell'azionamento dalla piastra di montaggio

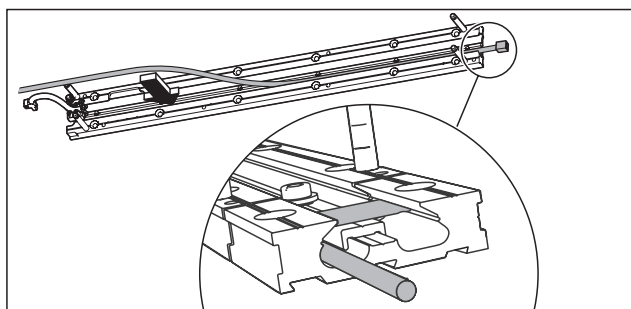
1. Svitare le 8 viti di fissaggio,
2. Staccare la spina 230 V.
3. Staccare l'azionamento dalla piastra di montaggio. Per farlo, inserire un cacciavite come leva tra l'azionamento e la piastra di fondo.
4. Per evitare che l'elemento di raccordo si stacchi, infilare uno spessore di legno o qualcosa di simile sotto l'azionamento.



## 5.5 Fasi di montaggio opzionali

### 5.5.1 Posa del cavo per il rilevatore di fumo integrato (opzionale)

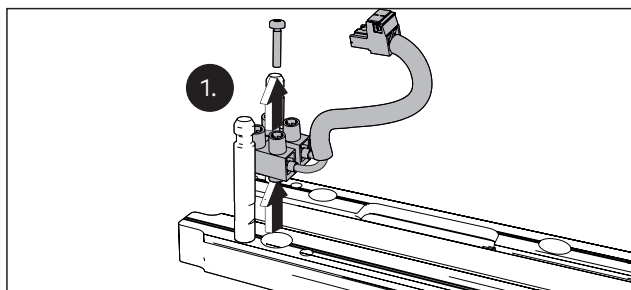
Vedi istruzioni di montaggio ED Cover Basic RM, ED Cover VARIO RM.



### 5.5.2 Montaggio scarico della trazione (opzionale)

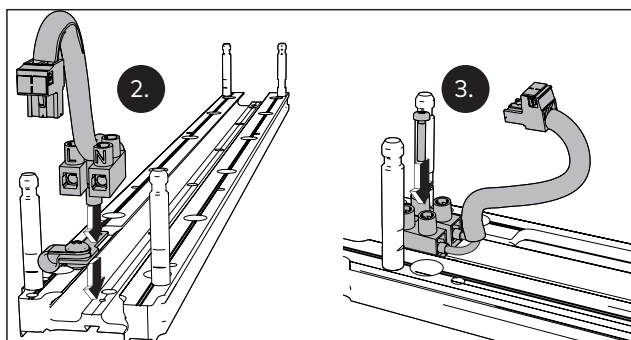
Montare lo scarico della trazione prima di fissare la piastra di montaggio alla porta/muro.

1. Rimuovere la vite e staccare il cavo di rete dalla piastra di montaggio.



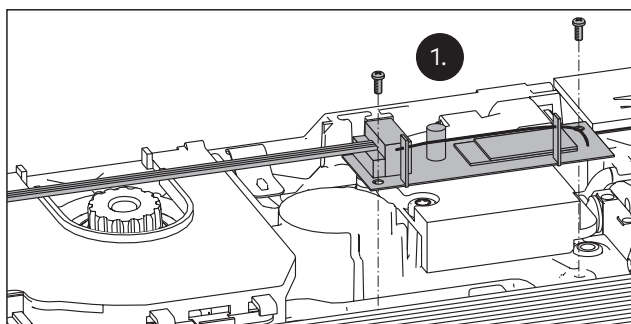
2. Collocare lo scarico della trazione al di sotto del cavo di rete.

3. Avvitare il cavo di rete e lo scarico della trazione alla piastra di montaggio.

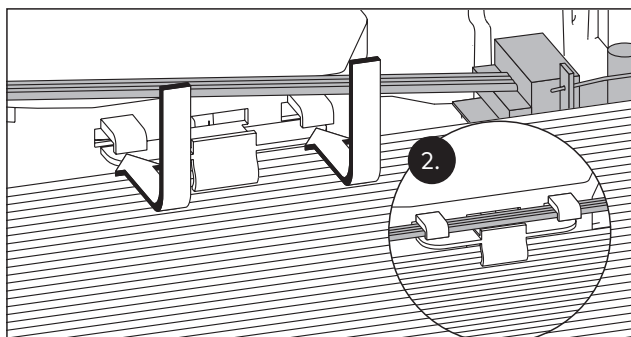


### 5.5.3 Montaggio radiorecettore (opzionale)

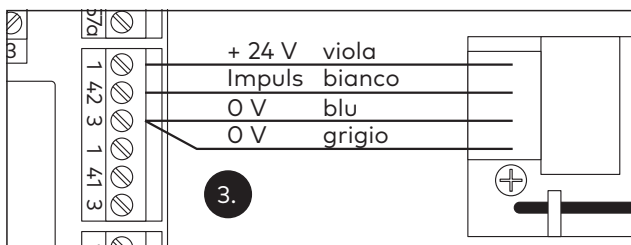
1. Avvitare la scheda radiorecettore sull'azionamento.



2. Fare passare il cavo attraverso il supporto.



3. Collegare il radiorecettore.



## 5.6 Montaggio della piastra di montaggio

1. Fissare la piastra di montaggio con 12 viti nei fori già preposti.



### CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Per il fissaggio, utilizzare tasselli e viti adatti al fondo.

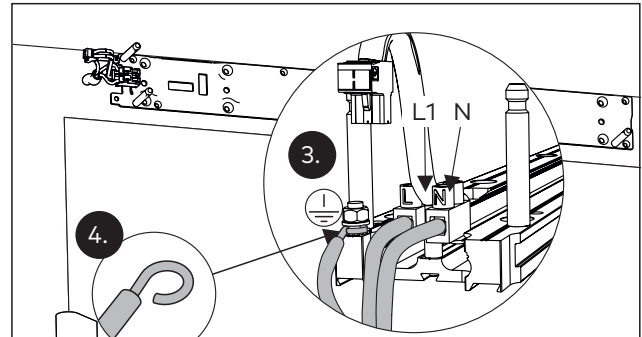
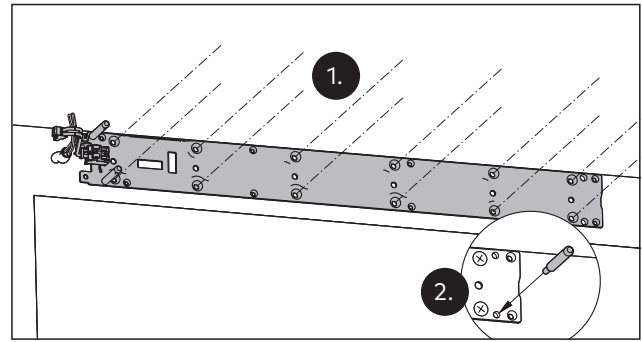
2. Con un martello, conficcare nel foro inferiore il perno di fermo in dotazione.



### PERICOLO!

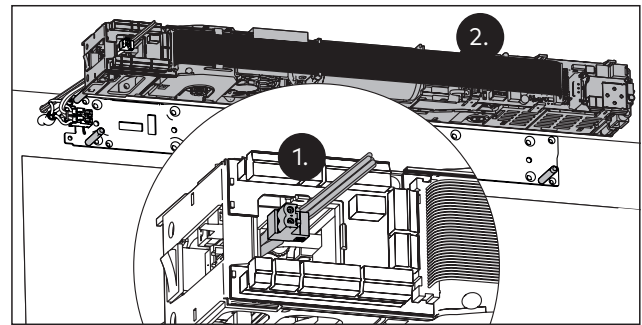
Pericolo di morte per corrente elettrica. I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.

3. Collegare la linea di allacciamento da 230 V.
4. Piegarne l'estremità del cavo del conduttore di terra formando un occhiello e avvitarlo a fondo alla vite di terra.

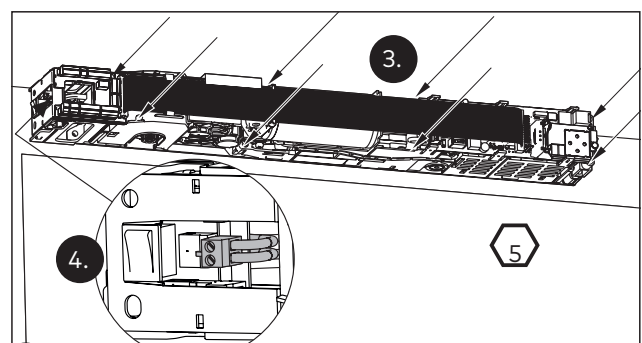


## 5.7 Fissaggio azionamento alla piastra di montaggio

1. Far passare le linee di allacciamento attraverso l'alloggiamento e innestare l'azionamento sui bulloni della piastra di fondo.
2. Premere l'azionamento finché non si sente lo scatto dell'innesto in posizione.



3. Serrare a fondo le 8 viti.
4. Inserire la spina di allacciamento alla rete.

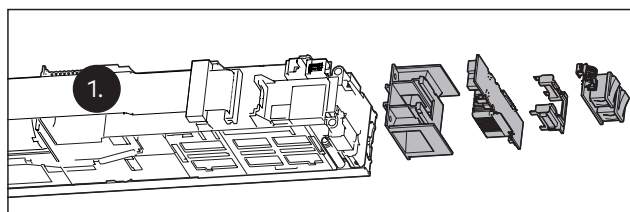




## 5.8 Montaggio ED Cover Basic RM (opzionale)

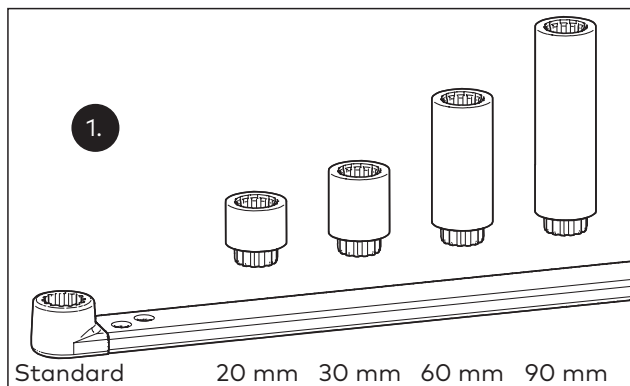
1. Montare il rilevatore di fumo integrato all'azionamento.

Il montaggio è descritto nelle istruzioni di montaggio ED Cover Basic RM, ED Cover VARIO RM.



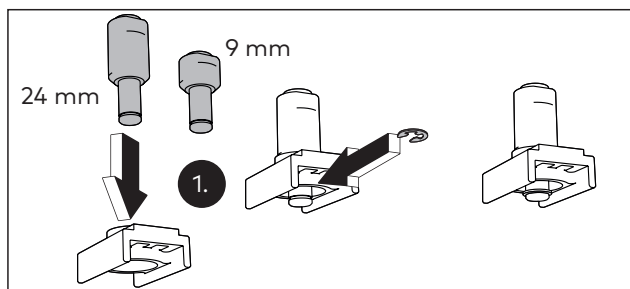
## 5.9 Inserimento del prolungamento dell'asse nella leva

1. Inserire il prolungamento dell'asse nella leva.



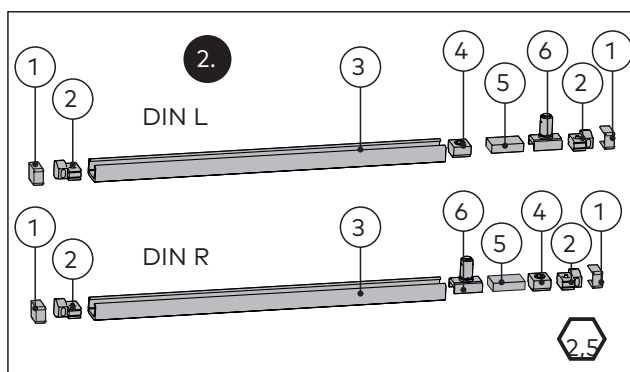
## 5.10 Montaggio del braccio a slitta

1. Inserire il perno della leva (corto = 9 o lungo = 24 mm) nel pattino e fissarlo con la rondella di sicurezza. Utilizzare il bullone corto per le porte senza battuta.

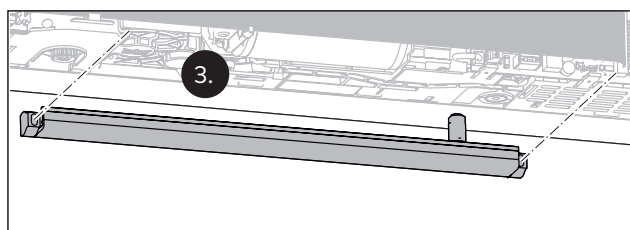


2. Inserire i componenti nel braccio a slitta come indicato nella figura e avvitare gli accessori di fissaggio.

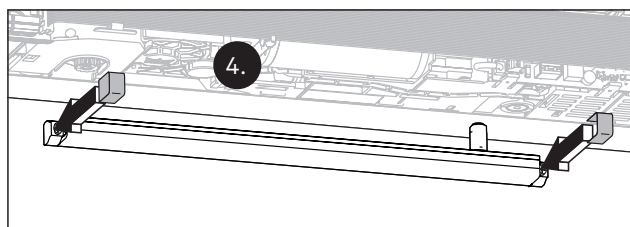
- (1) Tappo di chiusura
- (2) Elemento di fissaggio
- (3) Braccio a slitta
- (4) Finecorsa
- (5) Ammortizzatore
- (6) Pattino di scorrimento



3. Fissare il braccio a slitta con 2 viti nei fori già predisposti. Per il fissaggio, utilizzare tasselli e viti adatti al fondo.



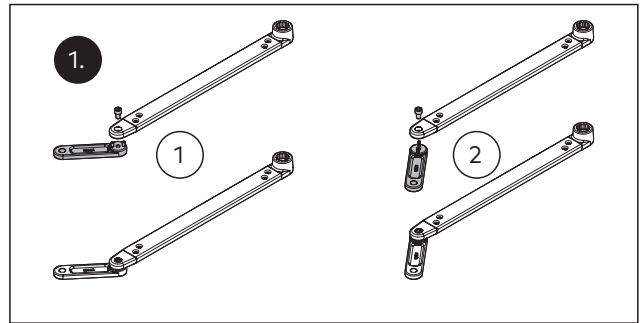
4. Applicare la copertura sul braccio a slitta.



### 5.11 Montaggio leva del braccio a slitta CPD

Per l'impiego della leva del braccio a slitta CPD, occorre assemblarla.

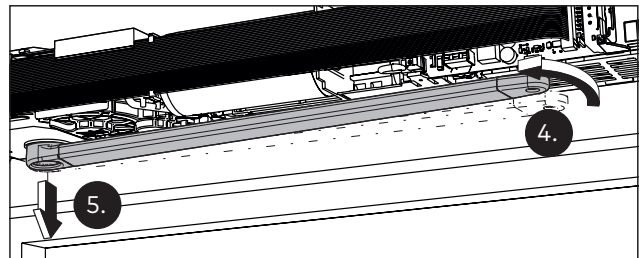
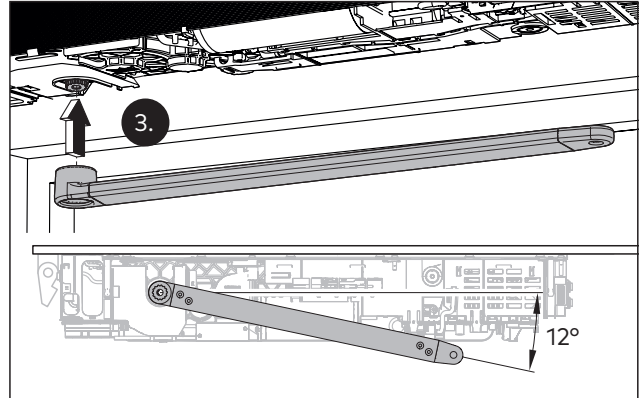
1. Avvitare la leva adeguatamente alle condizioni di installazione.
  - (1) Lato cerniera DIN dx e lato opposto cerniera DIN sx
  - (2) Lato cerniera DIN sx e lato opposto cerniera DIN dx



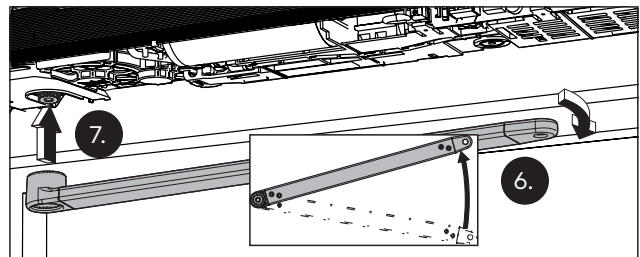
### 5.12 Montaggio della leva

Per montare la leva nella posizione corretta, portare l'asse in posizione zero.

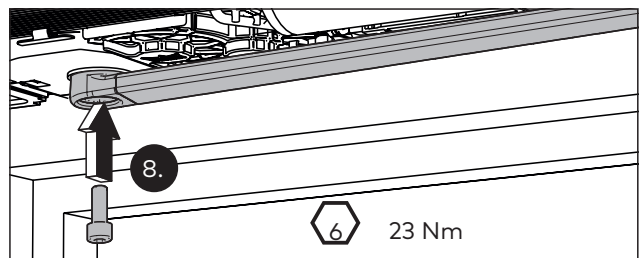
1. Regolare il precarico della molla a circa 10 giri, consultare la sezione "Regolazione precarico della molla" a pagina 26.
  - DL'asse ruoterà in posizione zero.
2. Riportare il precarico della molla a 0 giri.
3. Posizionare la leva a circa 12° rispetto all'azionamento sull'asse.
4. Ruotare di circa 10° la leva insieme all'asse dell'azionamento in direzione Porta aperta.
5. Prelevare la leva dall'asse.



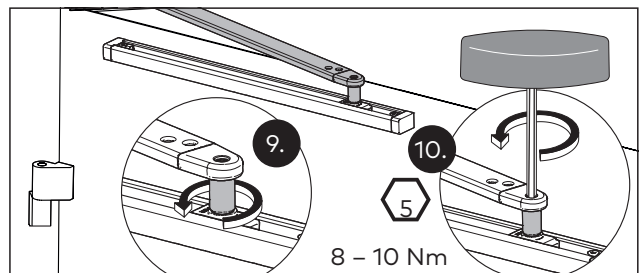
6. Ruotare di un dente la leva in direzione Porta chiusa.
7. Posizionare la leva sull'asse.



8. Avvitare la leva a 23 Nm.



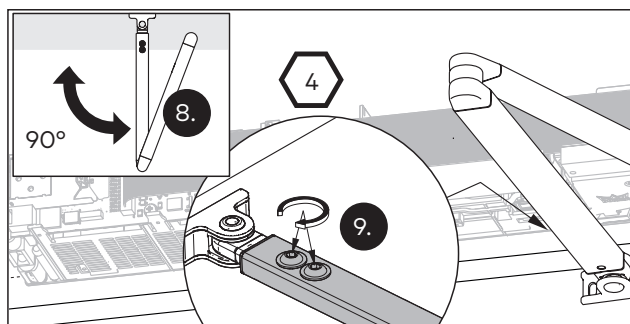
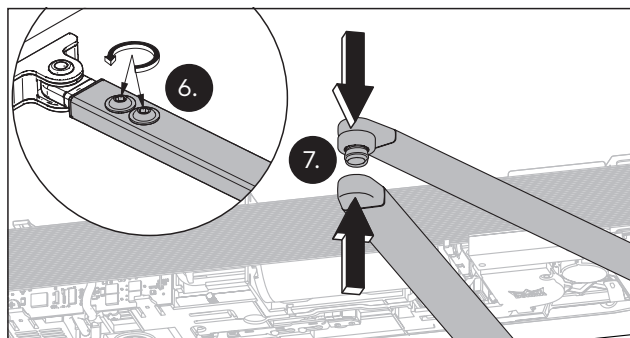
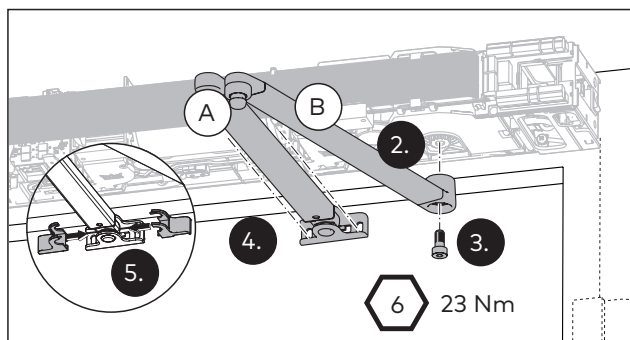
9. Avvitare il perno nella leva
10. Avvitare il perno della leva a 8-10 Nm



### 5.13 Montaggio del braccio standard

Per montare la leva nella posizione corretta, portare l'asse in posizione zero.

1. Regolare il precarico della molla a circa 10 giri, consultare la sezione "Regolazione precarico della molla" a pagina 26.
  - L'asse ruoterà in posizione zero.
2. Posizionare la leva (B) a circa 90° rispetto all'azionamento sull'asse
3. Avvitare la leva a 23 N m.
4. Fissare il braccio telescopico (A) all'anta con 2 viti.
5. Posizionare le coperture sulla cerniera del braccio telescopico.
6. Allentare le 2 viti sul braccio telescopico.
7. Spingere la testa sferica del braccio telescopico nel supporto della leva.
8. Ruotare il braccio in modo da posizionare il braccio telescopico a 90° rispetto all'anta.
9. Fissare le 2 viti.



### 5.14 Impostazione del circuito di frenata

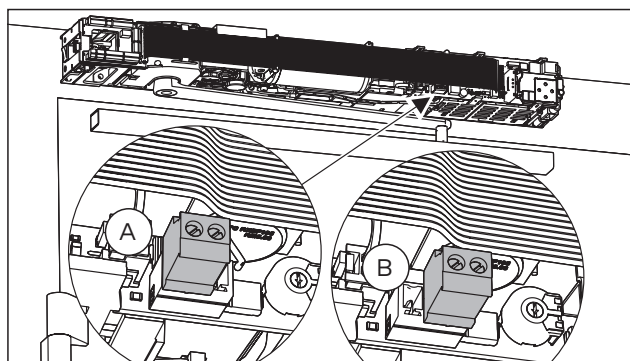
1. Accertarsi che la tensione di rete sia scollegata.

#### AVVERTIMENTO!



Pericolo di schiacciamento attraverso la porta. Se la spina non è collegata correttamente, viene compromessa la velocità di chiusura. La porta potrebbe chiudersi a una velocità più elevata.

2. Inserire la spina a seconda del tipo di montaggio.  
(A) = Montaggio a tirare  
(B) = Montaggio a spingere



### 5.15 Regolazione di tensione della molla

Al momento della consegna, la molla è priva di tensione. Ai fini del funzionamento, è necessario una precarica di almeno 10 giri. La regolazione viene verificata nella procedura di apprendimento. In caso di tensione della molla troppo bassa, la procedura di apprendimento viene interrotta. Se la regolazione della molla viene modificata, si deve eseguire una nuova procedura di apprendimento.

1. Si prega di consultare la tabella riguardo ai necessari giri completi per la regolazione della molla e di impostarne la tensione.

Selezione classe EN					
Larghezza battente in mm	950	1100	1250	1400	1600
Classe EN	EN 3	EN 4	EN 5	EN 6	EN 7
Momento di chiusura min. a 2°	18 Nm	26 Nm	37 Nm	54 Nm	87 Nm
Giri di regolazione molla					
ED 100	14	16	--	--	--
ED 250	--	14	18	24	24
Possibili combinazioni braccio					
Braccio standard	X	X	X	X	X
Braccio a slitta	X	X	X	X	

La tabella riporta valori approssimativi, quindi il momento di chiusura a 2° va verificato ed eventualmente corretto come da EN 1154. Per profondità architrave oltre 300 mm, controllare inoltre il momento di chiusura min. tra 88°-92°.

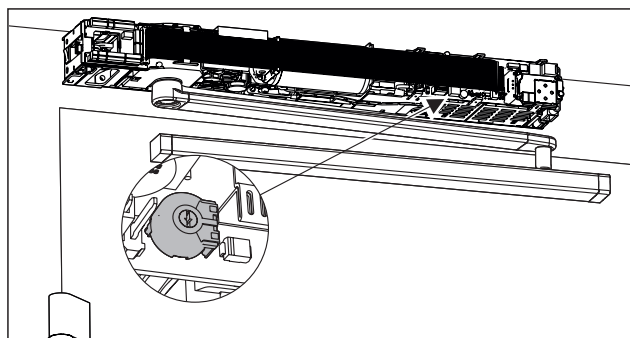
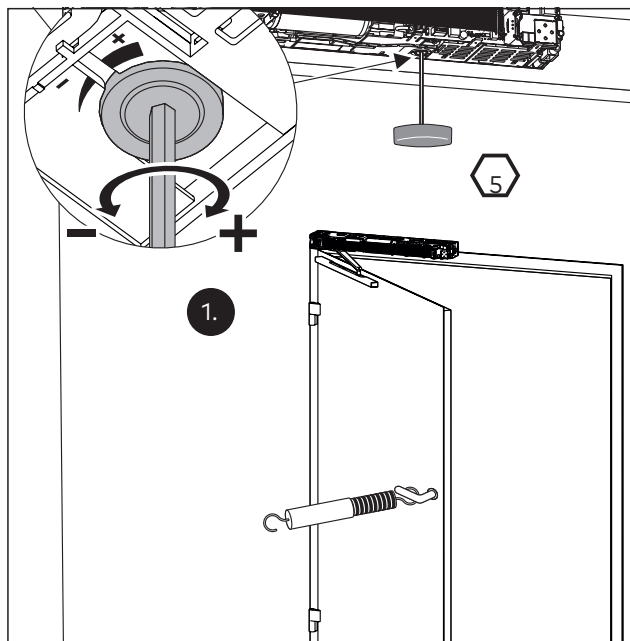
### 5.16 Impostazione della velocità di chiusura senza tensione elettrica

1. Impostare la velocità di chiusura sul potenziometro.

La velocità di chiusura va obbligatoriamente impostata. Se la porta richiede meno di 3 secondi per la chiusura, viene visualizzato il messaggio di errore 73 (test su circuito frenante).

### 5.17 Messa in funzione dell'azionamento

1. Mettere in funzione l'azionamento. Vedasi al riguardo Messa in funzione a pagina 33.



### 5.18 Impostazione del finecorsa sul braccio a slitta

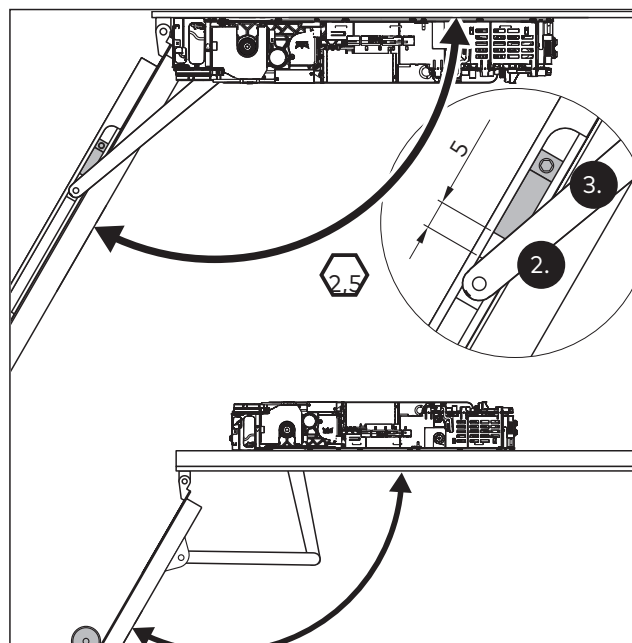
Il finecorsa deve essere regolato in modo tale che l'angolo di apertura impostato non possa essere superato in seguito a spinta manuale.

1. Impostare il selettore di programma in posizione APERTURA PERMANENTE.
  - La porta si apre fino all'angolo di apertura preimpostato.
2. Spostare l'ammortizzatore e il finecorsa fino ad una distanza di 5 mm dal pattino.
3. Avvitare a fondo il finecorsa.



#### AVVISO!

dormakaba consiglia l'uso di fermaporta. Il braccio standard prevede l'uso di fermaporta.



### 5.19 Montaggio della copertura



#### AVVISO!

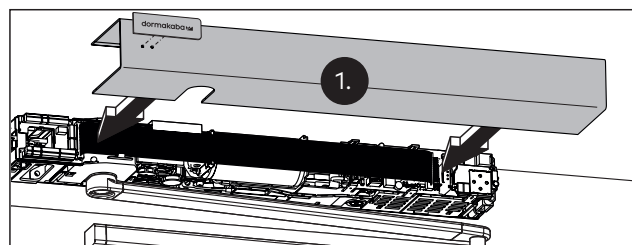
L'uso di una copertura metallica è obbligatorio per l'adempimento alla conformità CE.



#### AVVISO!

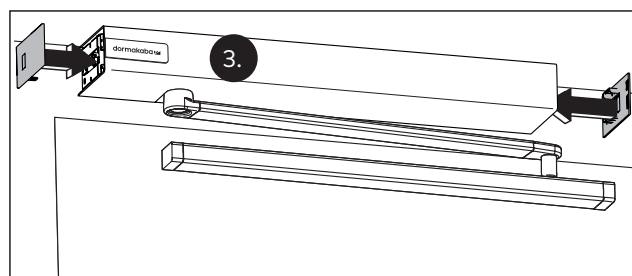
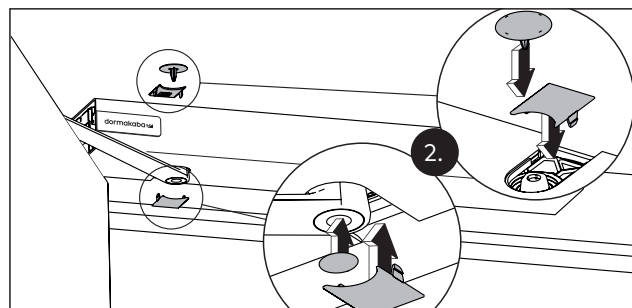
Non bloccare i cavi.

1. Posizionare la calotta di protezione sull'azionamento e spingere finché a sentire lo scatto di innesto in posizione.
2. Inserire le coperture dell'asse.



3. Inserire le coperture laterali.

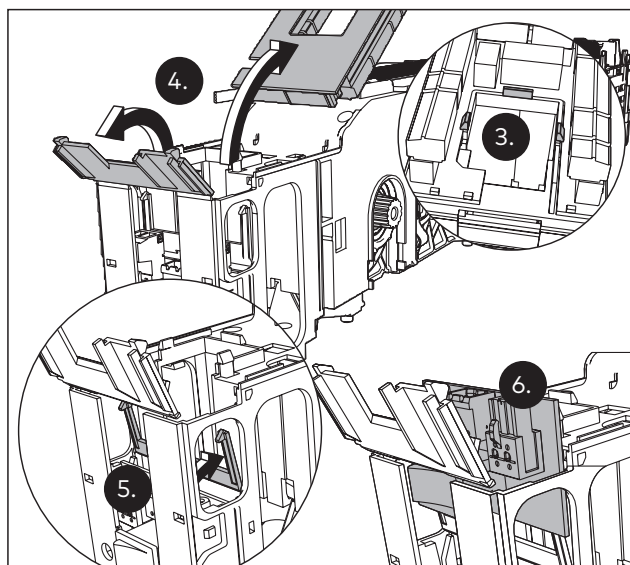
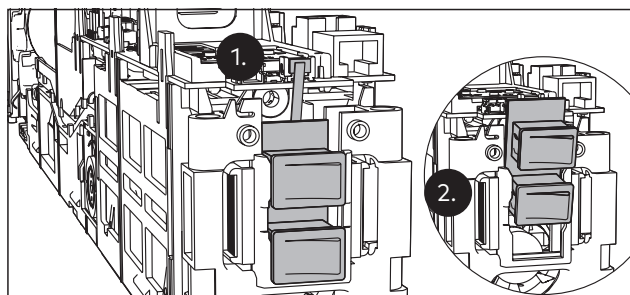
Sul lato del selettore di programma, la profondità può essere variata con l'ausilio delle tacche al fine di compensare leggere discrepanze nella lunghezza della calotta di protezione.



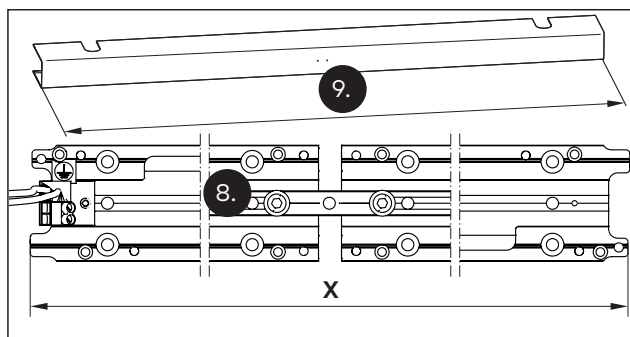
## 5.20 Montaggio porta a 2 battenti (opzionale)

Effettuare i seguenti passi prima del montaggio degli azionamenti:

1. In corrispondenza dei due azionamenti, sfilare il cavo di collegamento.
2. Sfilare verso l'alto le schede con i selettori di programma interni.
3. Sull'azionamento che non viene installato sul lato di collegamento alla rete, premere verso l'interno i 3 morsetti sul pannello d'installazione e rimuovere quest'ultimo.
4. Aprire i due coperchi sopra la scheda di alimentazione.
5. Sfilare la spina.
6. Rimuovere la scheda di alimentazione.
7. Chiudere i due coperchi e inserire il pannello d'installazione.



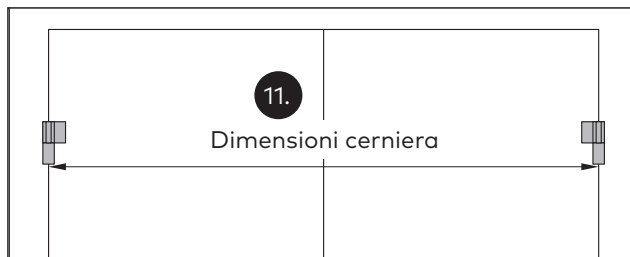
8. Posare le piastre di montaggio su un fondo piano e orientarle esattamente.
9. Misurare la lunghezza della calotta di protezione e con la formula  
Lunghezza calotta di protezione - 91 = X  
calcolate la lunghezza delle piastre di montaggio assemblate.
10. Avvitare assieme le piastre di montaggio. Tenere conto delle indicazioni nelle figure.



### CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Dopo aver assemblato le piastre di montaggio, inserire gli azionamenti e controllare che la copertura vada bene.

11. Stabilire le dimensioni della cerniera.



12. Collegare le piastre di montaggio.  
Esistono 3 modi per collegare fra loro le piastre di montaggio. La modalità di montaggio idonea dipende dalle dimensioni delle cerniere.  
Dimensione cerniera 1400 - 1415 mm = Collegamento "A"  
Dimensione cerniera 1416 - 1475 mm = Collegamento "B"  
Dimensione cerniera da 1476 mm = Collegamento "C"

**Collegamento "A"**

Dimensione cerniera 1400–1415 mm

Collegare le piastre di montaggio con il connettore lungo.

**Collegamento "B"**

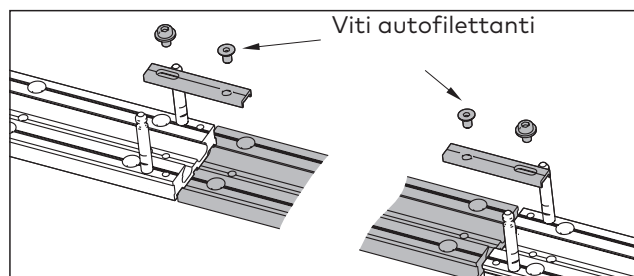
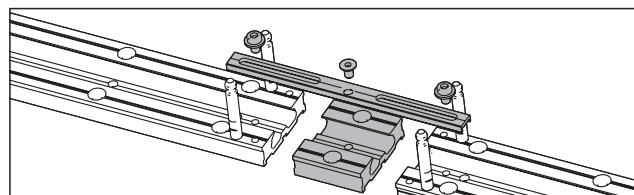
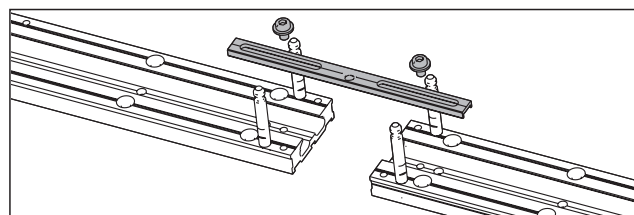
Dimensione cerniera 1416 – 1475 mm

Collegare le piastre di montaggio con il connettore lungo e la piccola piastra intermedia.

**Collegamento "C"**

Dimensione cerniera da 1476 mm

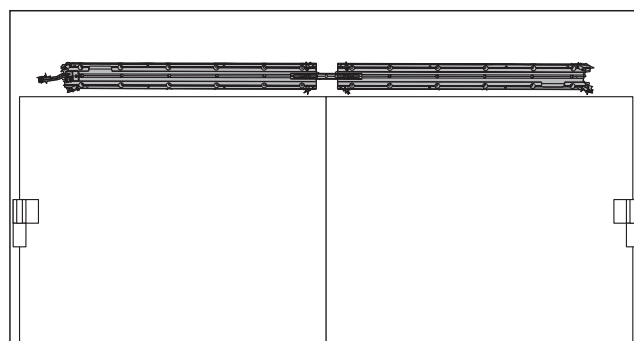
Collegare le piastre di montaggio con i due connettori corti e la piastra intermedia tagliata a misura.



13. Fissare le piastre di montaggio con rispettivamente 12 viti nei fori già predisposti.

**CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI**

Per il fissaggio, utilizzare tasselli e viti adatti al fondo.

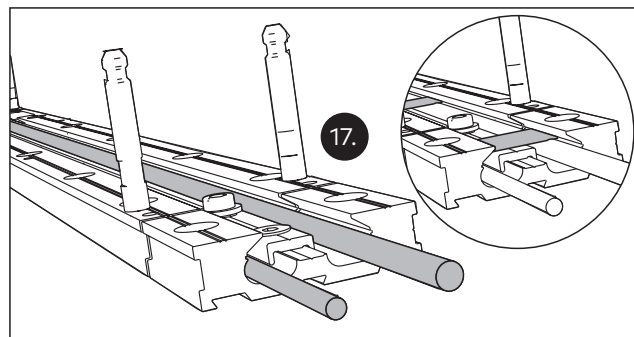
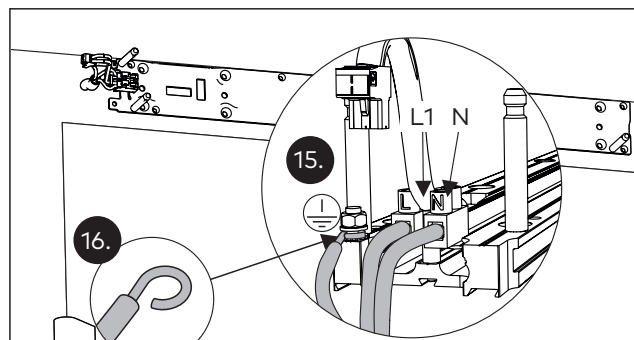


14. Con un martello conficcare nel foro inferiore il perno di fermo in dotazione.

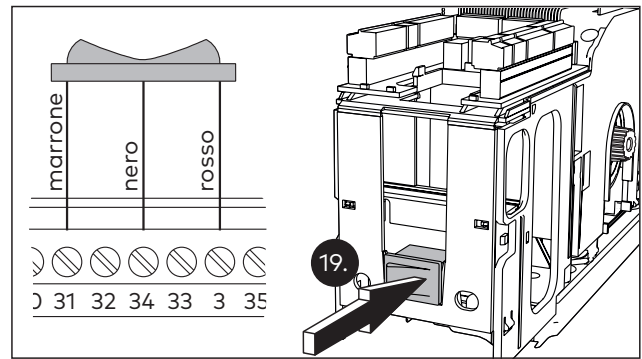
**PERICOLO!**

Pericolo di morte per corrente elettrica. I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati.

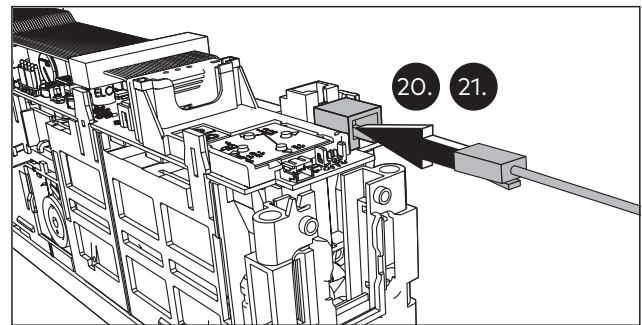
15. Collegare la linea di allacciamento da 230 V.
16. Piegarne l'estremità del cavo del conduttore di terra formando un occhiello e avvitarlo a fondo alla vite di terra.
17. Posare il cavo di alimentazione per il secondo azionamento e, se necessario, anche il cavo del selettore di programma all'interno della scanalatura delle piastre di montaggio e fissare con le piastrine in plastica in dotazione.
18. Montare entrambi gli azionamenti, vedi „5.7 Fissaggio azionamento alla piastra di montaggio“. Se si desidera dotare l'impianto di una regolazione di successione della chiusura di tipo elettrico (ESR), è necessario installarla ora (vedi istruzioni per il montaggio ED 100/250 ESR). Se si desidera dotare l'impianto di un ED Cover Vario RM, installarlo ora (vedi istruzioni per il montaggio ED Cover Basic RM, ED Cover VARIO RM).



- 19.** Inserire il nuovo selettore di programma nello slot da cui è stato rimosso l'interruttore di corrente e collegarlo all'azionamento dell'anta attiva. L'allacciamento avviene sul pannello d'installazione in corrispondenza dei morsetti per il selettore di programma esterno.

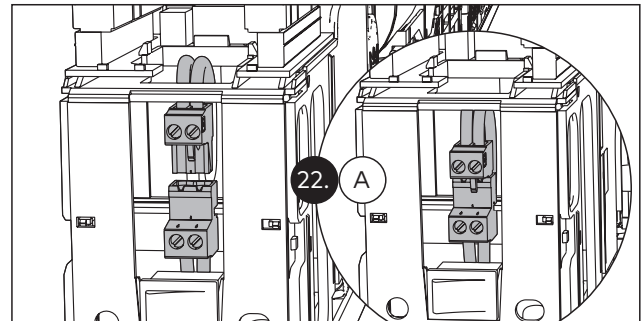


- 20.** Se si è installato il selettore di programma sull'azionamento dell'anta attiva, si deve accorciare il cavo di collegamento. Le estremità dei cavi devono essere dotate di capicorda.
- 21.** Inserire il cavo di comunicazione nei due connettori "orizzontali" dell'unità di comando.



- 22.** Collegare il cavo dell'alimentazione per il secondo azionamento.

A La mostra il collegamento sull'anta attiva.



B La mostra il collegamento sull'anta passiva.





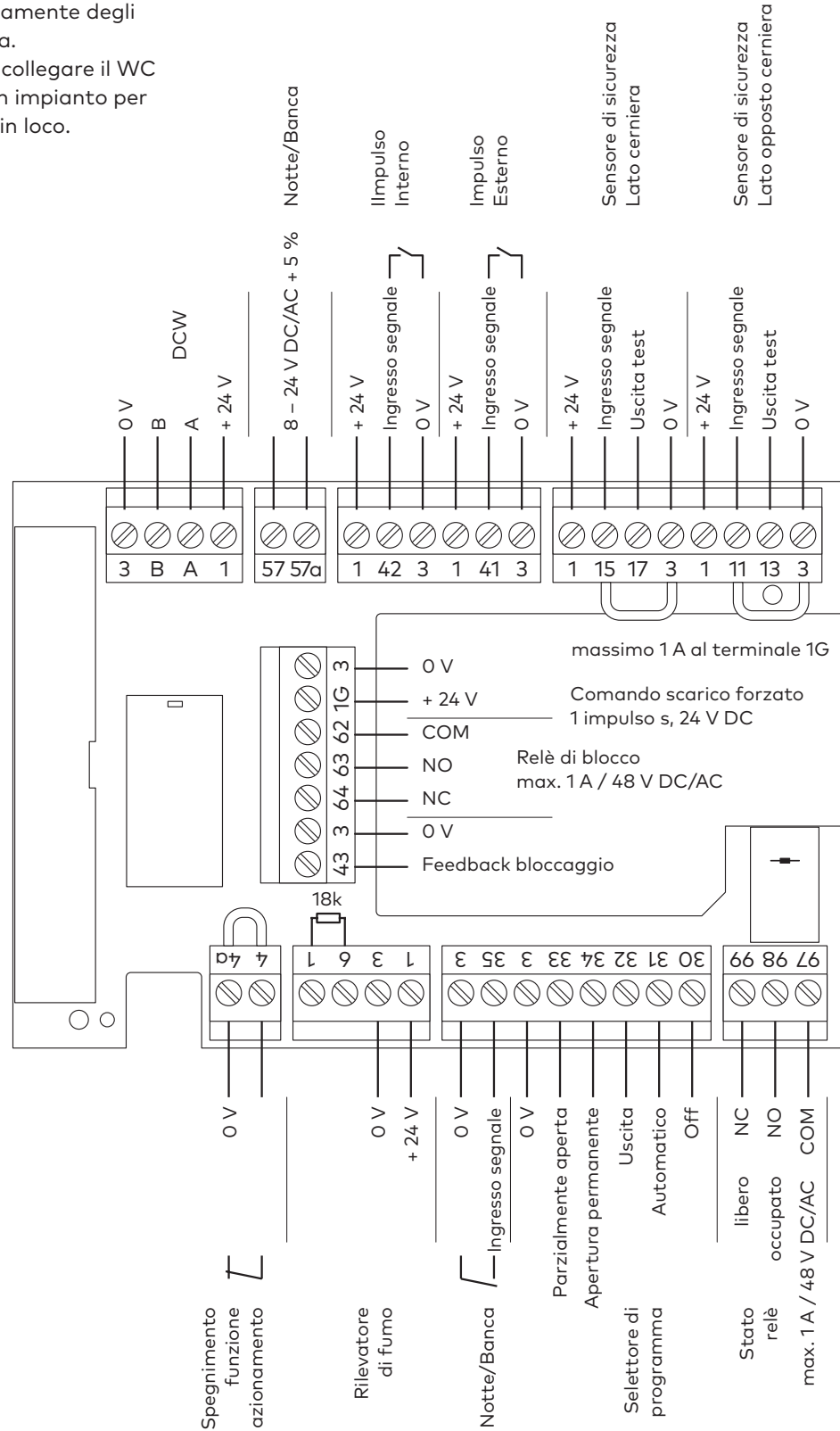


### 6.2 Configurazione morsetti con uso della scheda di upgrade WC per disabili

Il sistema d'ingresso deve essere dotato della seguente componentistica:

- Apriporta a corrente di riposo o un'ideale serratura antipanico motorizzata
- Internamente con una maniglia ed esternamente con un pomello
- Internamente ed esternamente con pulsanti piatti
- Esternamente con un display di stato per indicazione „libero/occupato“
- Internamente con una indicazione di „occupato“

In opzione possono essere montati internamente ed esternamente degli interruttori d'emergenza. dormakaba consiglia di collegare il WC per disabili anche con un impianto per chiamata d'emergenza in loco.



## 7 Messa in funzione

(anche dopo reset con impostazione di fabbrica (Fact-Setup))

### 7.1 Presupposti

- L'azionamento è completamente installato e correttamente collegato con il battente della porta.
- I componenti consegnati separatamente, come il selettore di programma e il trasmettitore di impulsi (rilevatore radar, interruttore a chiave NOTTE/BANCA) sono montati e collegati.
- Il motore è freddo.

### 7.2 Messa in funzione dell'azionamento

1. Inserire l'azionamento sull'interruttore di rete.
  - Il display indica una serie di caratteri che informano sulle attuali condizioni di processo.



Il sistema viene verificato.



2 segmenti che si muovono avanti e indietro al centro indicano che il comando attende dei segnali interni (massimo 1 secondo).



2 trattini bassi che si muovono su e giù indicano che si può inserire la posizione di montaggio. In caso di inserimento errato, i caratteri sul display sono a testa in giù.

2. Premere il tasto inferiore (necessario solo per la prima messa in funzione).



Il riconoscimento del dispositivo "scorre" sul display. ED 100 o ED 250 e la versione Firmware (indicata con XX XX).



Una piccola „o” che gira in cerchio e una „P” indicano che è necessario eseguire una ulteriore parametrizzazione (soltanto durante la prima messa in funzione o dopo il reset con impostazione di fabbrica).

3. Impostare i parametri: Tipo di montaggio (AS), profondità architrave (rd) e larghezza porta (Tb). Per il significato e il range dei valori dei parametri fare riferimento alla pag. 34 della tabella.

### 7.3 Modifica dei parametri

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Premere il tasto per 3 secondi per visualizzare il menù parametri.                    | ▶       |
| 2. Premere i tasti per selezionare il parametro desiderato.                              | ▼ opp ▲ |
| 3. Premere il tasto per visualizzare il valore del parametro.                            | ▶       |
| 4. Premere il tasto per selezionare il valore per la modifica.<br>=> il valore lampeggia | ▶       |
| 5. Premere i tasti per impostare il valore desiderato.                                   | ▼ opp ▲ |
| 6. Premere il tasto per memorizzare il valore modificato.                                | ▶       |

- |   |         |
|---|---------|
| 7. Premere il tasto per ritornare al menù parametri.      | ◀       |
| 8. Premere i tasti per selezionare il prossimo parametro. | ▼ opp ▲ |



Dopo essere usciti dalla modalità di parametrizzazione, il display indica una piccola „o” che gira in cerchio ed una „P”.

### 7.4 Esecuzione della procedura di apprendimento

L'apprendimento deve essere eseguito a motore freddo. Durante la procedura di apprendimento, il battente della porta non deve essere né mosso né tenuto fermo manualmente, perché altrimenti il comando non può rilevare correttamente i parametri. Durante la procedura di apprendimento, i sensori di sicurezza e il trasmettitore di impulsi devono essere spenti per consentire uno svolgimento indisturbato della procedura. I rilevatori di fumo e lo spegnimento della funzione azionamento sono attivi.

1. Proteggere il campo di azione dei battenti.
2. Chiudere la porta e impostare il selettore di programma in posizione OFF.



Una piccola „o” che gira in cerchio e una „O” indicano che è necessaria una procedura di apprendimento.

3. Premere il tasto ▼ per 3 secondi.
  - La porta esegue diversi movimenti e il display indica una serie di caratteri. I movimenti del battente non devono essere impediti.



La porta è nella posizione a 70° e attende l'impostazione dell'angolo di apertura.

4. Spingere la porta nella posizione di apertura desiderata e premere il tasto ▼.



Se la tensione della molla è insufficiente, il display indica la piccola „o” che gira in cerchio e una „F”.

5. In questo caso, aumentare la tensione della molla e riavviare la procedura di apprendimento.



La porta è pronta per il funzionamento.



#### CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Date le tolleranze del sistema, dopo l'esecuzione della procedura automatica di apprendimento, è necessario misurare le forze effettive sul battente e, se necessario, modificarle al fine di garantire la conformità alle norme e ai regolamenti locali.

## 7.5 Messa in funzione di un impianto a 2 battenti

1. Mettere in funzione l'anta attiva.
2. Impostare il selettore di programma dopo la procedura di apprendimento su APERTURA PERMANENTE.
3. Mettere in funzione l'anta passiva.

### Parametrizzazione aggiuntiva

- Sull'anta attiva: impostare il parametro >dL< (tipo di porta) su "1". Impostare il parametro >Ad< (angolo di incidenza) sul valore desiderato.
- Sull'anta passiva: impostare il parametro >dL< su "2".

## 7.6 Individuazione del punto neutro dopo il reset di rete



In fase di individuazione del punto neutro, il display indica la piccola „o“ che gira in cerchio e la "b".

## 7.7 Messa in funzione con rilevatore di fumo integrato

(vedi istruzioni di montaggio ED Cover Basic RM, ED Cover VARIO RM).

# 8 Installare le schede di upgrade

## 8.1 Presupposti:

- L'azionamento è completamente installato.
- La procedura di apprendimento è stata completata con successo.
- La tensione di rete è attiva.
- Il selettore di programma è in posizione OFF.
- Il display delle informazioni indica che l'impianto è fermo.



## 8.2 Utilizzo in impianti a 2 battenti

### Full-Energy:

La scheda di upgrade "Full Energy" può essere installata su uno o entrambi gli azionamenti.

### Antincendio:

La scheda di upgrade "Antincendio" deve essere installata su entrambi gli azionamenti.

### Professionale:

La scheda di upgrade "Professionale" viene installata solo sull'azionamento dell'anta attiva.

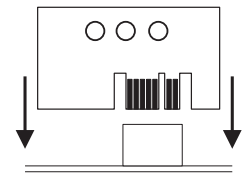
Per le funzioni EVAC o SPV, negli impianti a 2 ante viene utilizzata 1 Upgrade Card Professional per ogni meccanismo di azionamento per cui si intende usare le funzioni.

### DCW:

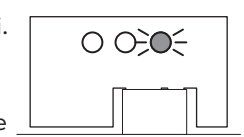
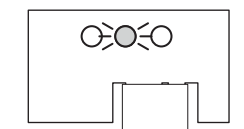
La scheda di upgrade „DCW“ viene installata solo sull'azionamento a cui sono collegati i prodotti DCW.

## 8.3 Installazione della prima scheda di upgrade

1. Inserire la scheda di upgrade nello slot (vedi pg. 4 posizione 9).



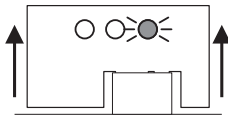
- ▶ Durante l'inserimento lampeggia una volta il LED giallo.
- ▶ Di dati saranno trasferiti. La comunicazione tra i moduli sarà visualizzata con un lento lampeggiare del LED verde.
- ▶ La funzione corrispondente è ora disponibile e può essere attivata (vedi pg. 39, parametri F1 – F8).
- ▶ L'impianto è pronto per il funzionamento.



## 8.4 Installazione di ulteriori schede di upgrade

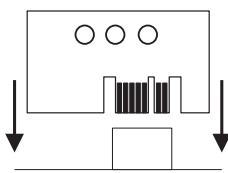
È possibile installare ulteriori schede di upgrade. La prima scheda di upgrade assume la funzione di modulo Container. Tutte le funzioni installate possono essere utilizzate finché il modulo Container rimane installato del sistema d'azionamento.

1. Rimuovere il modulo Container.

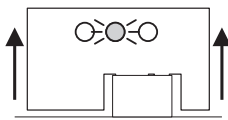


2. Inserire la prossima scheda di upgrade.

- ▶ La funzione sarà copiata nel sistema d'azionamento e la scheda di upgrade sarà convalidata.

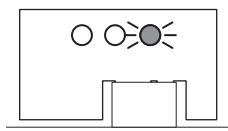
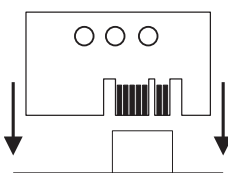


3. Rimuovere la scheda di upgrade quando lampeggia il LED giallo.



4. Inserire il modulo Container.

- ▶ Il comando riconosce il Modulo Container e memorizza la nuova funzione nel Modulo Container stesso.
- ▶ Se il LED verde lampeggia lentamente significa che l'operazione è riuscita, la funzione può essere attivata (vedi pg. 39, parametri F1 - F8).

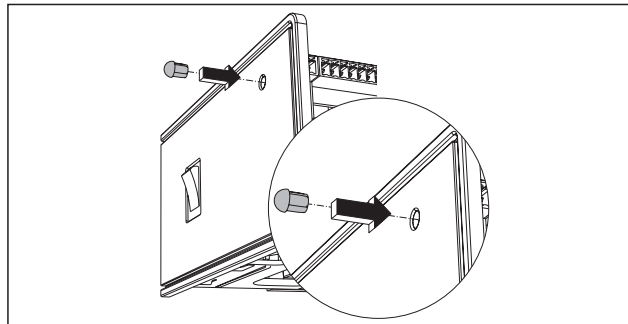


In fase di installazione occorre tenere presente anche quanto segue:

- Se si rimuove il modulo Container, dopo un certo tempo, le funzioni precedentemente attivate saranno disattivate.
- Per la nuova installazione delle schede di upgrade, si dovrà effettuare un'impostazione di fabbrica estesa.
- Se l'unità di comando viene sostituita, il modulo Container va disinserito dall'unità vecchia e inserito nella nuova. La nuova unità di comando e il modulo Container si sincronizzeranno e tutte le funzioni saranno nuovamente disponibili.
- Se si inserisce una scheda di upgrade già attivata, questa non sarà accettata. Il LED giallo lampeggia velocemente a indicare tale errore. In questo caso, il modulo non sarà invalidato.
- Se viene collegato un modulo Container proveniente da un'altra unità di comando, non sarà accettato. Il LED verde e giallo lampeggiano velocemente a indicare tale errore. Il modulo può essere sincronizzato solo con un'unità di comando.

### 8.4.1 Installazione della scheda di upgrade Antincendio

1. Installare la scheda di upgrade Antincendio come descritto ai punti 8.3 e 8.4.
2. Inserire i conduttori ottici in fornitura nel foro più grande nella copertura laterale sul lato dell'interruttore di rete.



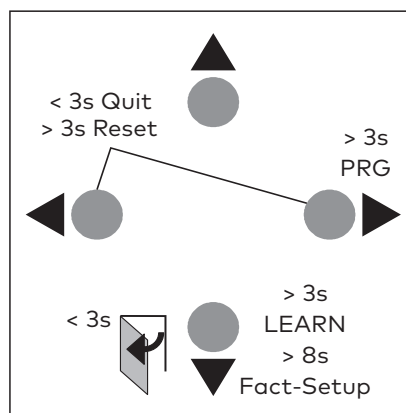
### 8.4.2 Scheda di upgrade WC per disabili








1. Installare la scheda di upgrade WC per disabili come descritto ai punti 8.3 e 8.4.
2. Disinserire e reinserire ED 100, ED 250 affinché le funzioni siano trasferite. Durante l'uso della scheda di upgrade WC per disabili, tenere conto della modifica della configurazione dei morsetti al punto 6.2.









## 9 Parametrizzazione










Dopo aver completato la procedura di apprendimento, l'azionamento è pronto per funzionare con i parametri base.

Il sistema offre inoltre la possibilità di adeguare i parametri di funzionamento alle condizioni effettive e di attivare ulteriori funzioni. È consigliabile adeguare tali parametri alle richieste degli utilizzatori già durante la fase di messa in funzione.




















Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Tipo di montaggio 	0 - 5	<b>0</b>	Montaggio architrave lato cerniera, braccio a slitta a tirare EN 4-6
		1	Montaggio architrave lato opposto alla cerniera, braccio a forbice a spingere
		2	Montaggio architrave lato opposto alla cerniera, braccio a slitta a spingere
		3	OHC_R
		4	OHC_L
		5	Montaggio architrave lato opposto alla cerniera, braccio a slitta a spingere EN7
Profondità architrave 	ED 100: - 3 - 30 ED 250: - 3 - 50	<b>0</b>	La profondità architrave viene impostata a intervalli di 10 mm. La misura occorrente può essere rilevata dai disegni di montaggio. Con l'impiego della leva CPD, si devono togliere 30 mm dalla reale profondità architrave.
Larghezza battente 	ED 100: 7 - 11 ED 250: 7 - 16	<b>10</b>	La battuta è compresa nella larghezza del battente. La larghezza della porta viene indicata con passi da 100 mm.
Tipo di porta 	0 - 4	<b>0</b>	Porta a 1 battente
		1	Porta a 2 battenti, anta attiva, ante in sovrapposizione
		2	Porta a 2 battenti, anta passiva, ante in sovrapposizione
		3	Porta a 2 battenti, anta attiva, ante smussate
		4	Porta a 2 battenti, anta passiva, ante smussate
Velocità di apertura 	ED 100: 8 - 50 ED 250: 8 - 60 (con Low Energy ridotta rispettivamente a max. 27°/sec.)	Gradi / Secondi <b>25</b>	La velocità di apertura si riferisce alla modalità automatica. Occorre rispettare i limiti legislativi nazionali ed eseguire una verifica dopo l'impostazione. La gamma di regolazione completa è disponibile solo se è stata installata la scheda di upgrade Full-Energy. Tramite questo parametro è possibile modificare la velocità. La funzione di monitoraggio interna verifica l'ammissibilità dell'impostazione. Se supera il valore consentito, il valore impostato e quello effettivo saranno visualizzati alternatamente.
Velocità di chiusura 	ED 100: 2 - 50 ED 250: 2 - 60 (con Low Energy ridotta rispettivamente a max. 27°/sec.)	Gradi / Secondi <b>25</b>	La velocità di chiusura si riferisce alla modalità automatica. Occorre rispettare i limiti legislativi nazionali ed eseguire una verifica dopo l'impostazione. La gamma di regolazione completa è disponibile solo se è stata installata la scheda di upgrade Full-Energy. Tramite questo parametro è possibile modificare la velocità. La funzione di monitoraggio interna verifica l'ammissibilità dell'impostazione. Se supera il valore consentito, il valore impostato e quello effettivo saranno visualizzati alternatamente.
Durata di apertura 	da 0 a 30 (Impostazione con Low Energy min.5 s) da 0 a 180 con scheda di upgrade Professionale	Secondi <b>5</b>	La durata di apertura dovrebbe essere regolata in modo tale che le persone abbiano tempo sufficiente per attraversare la porta. Qualora si desideri prolungare la durata di apertura, è possibile ampliare il campo di regolazione fino a 180 s con l'ausilio della scheda di upgrade Professionale. La durata di apertura inizia non appena il contatto / la tensione in corrispondenza degli ingressi dei trasmettitori di impulsi, Interno, Esterno, Sicurezza, Push & Go, vengono aperti / non sono disponibili e la porta si trova in posizione aperta. Il segnale può essere triggato più volte. In modalità Low Energy, non è ammessa una durata di apertura inferiore a quella minima di 5 s. I valori da 0 a 30 secondi possono essere impostati in intervalli da 1 secondo, i valori oltre i 30 secondi in intervalli da 5 secondi.


Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Durata di apertura Notte/Banca 	0 – 30	Secondi <b>10</b>	La durata di apertura Notte/Banca (interruttore a chiave) può essere impostata separatamente. La durata di apertura Notte/Banca inizia non appena il contatto in corrispondenza dell'ingresso del trasmettitore Notte/Banca viene aperto e la porta è in posizione aperta. Il segnale può essere triggato più volte.
Durata di apertura con apertura manuale 	0 – 30	Secondi <b>1</b>	La durata di apertura dopo che la porta è stata aperta manualmente è efficace con ogni apertura puramente manuale, anche con funzione Power-Assist attivata e dopo l'arresto attraverso la banda sensibile.
Esclusione parete lato cerniera 	60 – 99 99 = disattivato	Gradi <b>80</b>	Quando la porta raggiunge l'angolo impostato, il segnale in ingresso del sensore di sicurezza sul lato cerniera viene ignorato. L'esclusione della parete è necessaria se la porta si apre sbattendo contro un ostacolo. Tanto più ampio è il campo di rilevamento del sensore di sicurezza in uso, tanto maggiore deve essere l'area in cui il rilevamento andrà ignorato. Per garantire la sicurezza degli utilizzatori, si raccomanda di selezionare un'area quanto più piccola possibile. Se, aprendosi, la porta supera l'angolo di esclusione della parete, in alto a sinistra sul display dell'unità di controllo sarà visualizzato un puntino che lampeggia velocemente. Non appena la porta rientra nell'angolo richiesto, la segnalazione scompare.
Test sensore di sicurezza 	0 – 6	<b>0</b>	Test OFF. I sensori di sicurezza non vengono testati. Da usare per il sensore di sicurezza IRS-2. In combinazione con sensori di sicurezza conformi alla norma EN 16005 o DIN 18650, è necessario selezionare uno dei parametri da 1 a 6. Il livello del test Low e High dipende dal sensore e deve essere impostato con lo stesso valore dell'azionamento.
		1	Test sensore lato cerniera - livello High attivo
		2	Test sensore lato opposto a cerniera - livello High attivo
		3	Test sensore lato cerniera & sensore lato opposto a cerniera - livello High attivo
		4	Test sensore lato cerniera - livello Low attivo
		5	Test sensore lato opposto a cerniera - livello Low attivo
		6	Test sensore lato cerniera & sensore lato opposto a cerniera - livello Low attivo
Impulso da sensore di sicurezza lato opposto cerniera 	0 – 1	<b>0</b>	Non appena la porta è chiusa, il segnale in ingresso dal sensore di sicurezza sarà ignorato.
		1	Quando la porta è chiusa, può essere attivato un impulso di apertura con il sensore di sicurezza.
Esclusione sensore di sicurezza BS lato cerniera con corsa iniziale 	0 – 1	<b>0</b>	Il sensore di sicurezza lato cerniera non è attivo durante la corsa iniziale (non viene visualizzato).
		<b>1</b>	Il sensore di sicurezza lato cerniera è attivo durante la corsa iniziale.
Durata di sblocco 	0 – 40	100 ms <b>1</b>	La durata di sblocco parte a seguito di un impulso. La porta sarà aperta solo allo scadere di questo tempo. Quando il parametro è impostato su "0" la pressione non viene eseguita fino a che non avviene lo sblocco. La procedura varia a seconda del dispositivo di bloccaggio installato e in combinazione con il contatto di feedback.
Forza di sblocco 	0 – 9	<b>0</b>	La forza di sblocco è la forza con cui la porta viene spinta in direzione "CHIUUSA" prima dell'apertura. La relativa durata viene determinata con il parametro Durata di sblocco. Spingere la porta in direzione "CHIUUSA" può essere utile al fine di scaricare un apriporta elettrico eventualmente presente, garantendo così la sua apertura. Tanto maggiore è il valore impostato, tanto maggiore sarà la sollecitazione sul fissaggio del braccio. Al fine di garantire una lunga durata nel tempo dell'impianto, occorre impostare la forza solo nella misura effettivamente necessaria.










Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Test modulo PR 	0 – 1	<b>0</b> 1	Test Off Per SVP-2000 DCW e M-SVP 2000 DCW da V1.5 si può impiegare un modulo Power-Reserve che deve essere testato regolarmente. Il test viene attivato automaticamente se viene individuato un modulo Antincendio in connessione a SVP-2000 DCW o M-SVP 2000 DCW da V1.5. Il parametro può essere azzerato successivamente, ma con il reset all'impostazione di fabbrica sarà riattivato. Il test del modulo PR viene effettuato ogni 24 ore, 10 minuti dopo che è stata inserita la rete. In caso d'errore, non saranno più effettuati blocchi e pertanto non saranno più avviate corse automatiche della porta.
Forza statica in direzione apertura (Parametro di base per controllo carico del vento) 	2 – 15 (ridotti con Low Energy)	10 N <b>6</b>	Questo parametro modifica le forze che impattano sul bordo di chiusura. La funzione di monitoraggio interna verifica l'ammissibilità dell'impostazione. Se supera il valore consentito, il valore impostato e quello effettivo vengono visualizzati alternatamente. Date le tolleranze del sistema, dopo l'esecuzione della procedura automatica di apprendimento, è necessario misurare le forze effettive sul battente ed eventualmente modificarle al fine di garantire la conformità alle norme e ai regolamenti locali.
Forza statica in direzione di chiusura (Parametro di base per controllo carico del vento) 	2 – 15 (ridotti con Low Energy)	10 N <b>6</b>	Questo parametro modifica le forze che impattano sul bordo di chiusura. La funzione di monitoraggio interna verifica l'ammissibilità dell'impostazione. Se supera il valore consentito, il valore impostato e quello effettivo saranno visualizzati alternatamente. Date le tolleranze del sistema, dopo l'esecuzione della procedura automatica di apprendimento, è necessario misurare le forze effettive sul battente ed eventualmente modificarle al fine di garantire la conformità alle norme e ai regolamenti locali.
Impulso finecorsa 	0 – 9	<b>0</b>	Con quest'ultimo è possibile superare in chiusura le guarnizioni della porta o i dispositivi di bloccaggio. L'impostazione deve essere aumentata passo passo partendo da un valore basso al fine di evitare danni alla porta.
Angolo finecorsa 	2 – 10	Gradi <b>3</b>	Con l'angolo di finecorsa viene determinato l'angolo di apertura a partire dal quale viene attivato l'impulso motorizzato di finecorsa.
Forza di chiusura 	0 – 9	<b>0</b> = off 1 – 9 = on	La forza di chiusura viene applicata in modo permanente dopo il finecorsa. Questa forza ha la funzione di mantenere la porta in posizione CHIUSA anche quando la porta è soggetta alla pressione del vento. La forza di chiusura può essere impostata da 0 (Off) a 9 (massima).
Push & Go 	0 – 1	<b>0</b> = aus 1 = ein	Dopo l'attivazione, la porta si apre automaticamente se viene spostata manualmente dalla sua posizione "CHIUSA" e mossa con un angolo di 4° in direzione "APERTA". Per questa funzione, anche il valore "hd" deve essere impostato su 0.
Modalità selettore di programma 	0 – 4	<b>0</b> 1 2 3 4	Il selettore di programma interno è attivato. Al pannello d'installazione è collegato con contatti un selettore di programma esterno. Sfilare la spina di collegamento del selettore di programma interno. Al pannello d'installazione è collegato un selettore di programma esterno DCW. Sfilare la spina di collegamento del selettore di programma interno. Controllo del selettore di programma tramite software TMS. Comando del commutatore a programma tramite Door Pilot Interface, software TMS o commutatore a programma DCW.
EPS DCW - Comportamento dopo reset della rete 	0 – 1	<b>0</b> 1	In caso di interruzione di corrente o di disinserimento dell'azionamento, al ripristino della corrente il selettore di programma viene attivato automaticamente nell'ultima posizione conosciuta. Importante: Il ripristino della corrente potrebbe anche avvenire in un momento al di fuori degli orari d'apertura e avere pertanto effetto sulla chiusura dal punto di vista tecnico-assicurativo. In caso di interruzione di corrente o di disinserimento dell'azionamento, al ripristino della corrente il selettore di programma viene commutato automaticamente nella posizione OFF. Tale funzione va utilizzata se ci deve essere una chiusura conforme a criteri tecnico-assicurativi.









Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Selettore interno di programma - attivazione ritardata 	0 - 1	<b>0</b>	La funzione del selettore di programma interno, immediatamente dopo la commutazione, viene trasferita all'azionamento.
		1	Dopo che il selettore di programma interno è stato commutato, la funzione viene trasferita con un ritardo di 10 secondi. Tale funzione è utile se il selettore di programma deve essere commutato e l'utente dopo la modifica deve ancora oltrepassare la porta passando attraverso i rilevatori standard. Non è necessario un ulteriore pulsante Notte/Banca.
Sblocco durante il giorno 	0 - 1	<b>0</b>	La porta viene sempre bloccata al raggiungimento della posizione CHIUSA.
		1	La porta in modalità automatica non viene bloccata quando raggiunge la posizione chiusa. Il contatto di bloccaggio rimane costantemente attivo, il che consente un'apertura più rapida quando il sistema è dotato di serrature motorizzate. Quando viene impiegato un apriporta elettrico, questo deve essere adatto per il servizio continuo al 100%, al fine di evitare danni.
Relè di stato Funzione 	0 - 6	<b>0</b>	Il relè di stato è disattivato.
		<b>1</b>	Il relè di stato viene attivato non appena la porta raggiunge la posizione chiusa impostata.
		2	Il relè di stato viene attivato non appena la porta raggiunge la posizione aperta impostata.
		3	Guasto Tutti i malfunzionamenti visualizzati come messaggi sul display interno, vengono emessi tramite l'uscita sul relè di stato.
		4	Porta chiusa e bloccata.
		5	Guasto o Informazione Tutti i malfunzionamenti o le informazioni visualizzate come messaggi sul display interno vengono emessi tramite l'uscita sul relè di stato.
Unità di comando Uscita 1G, con l'ingresso 4/4a 	0 - 1	<b>0</b>	L'uscita 1G è indipendente dal contatto 4/4a.
		1	L'uscita del blocco (morsetto 1G) si attiva nel momento in cui viene aperto il contatto 4/4a. Il contatto rimane costantemente attivo, per cui occorre assolutamente un apriporta elettrico con servizio continuo al 100%, ad esempio un apriporta a corrente di riposo. Questa funzione non è attiva per serrature motorizzate tramite DCW.
Contatore di cicli 	0 - 99	10.000 Cicli	La visualizzazione avviene ad intervalli di 10.000 cicli. Esempio: Visualizzazione 4 = 40.000 cicli, visualizzazione 53 = 530.000 cicli. Con l'ausilio del portatile è possibile evincere il numero esatto di cicli. Se il display interno visualizza il valore 99 significa che il valore ammonta a 990.000 o oltre.
Cancellazione registro degli errori 	0 - 1	<b>0</b>	Senza funzione.
		1	Il registro degli errori viene cancellato. Tale parametro viene quindi automaticamente reimpostato a 0.
Resettare messaggio intervallo di manutenzione (LED giallo) 	0 - 1	<b>0</b>	Senza funzione.
		1	Il contatore di cicli di assistenza e contatore orario viene reimpostato su 200.000 cicli e 12 mesi. Per impostare un valore differente è necessario il portatile (vedi anche funzione del LED Assistenza).
Livello impostazioni di fabbrica 	1 - 2	<b>1</b>	Attivando il tasto Fact-Setup sull'interfaccia utente > 8 secondi, è possibile riportare l'azionamento all'impostazione di fabbrica. Con il parametro SL è possibile stabilire - prima di effettuare l'impostazione di fabbrica - quali dati saranno cancellati con questa operazione. Impostazione di fabbrica standard: Tutti i parametri vengono riportati alla loro impostazione di fabbrica. Le schede di upgrade installate vengono comunque mantenute e non devono essere reinstallate.
		2	Impostazione di fabbrica estesa: Tutti i parametri vengono riportati alla loro impostazione di fabbrica. Le schede di upgrade installate vengono cancellate dalla memoria dell'unità di comando. Il comando e la scheda di upgrade possono quindi essere nuovamente usati in maniera indipendente tra loro (stato di fornitura).

Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Angolo di apertura 	0 – 110	Gradi	Qui il sistema visualizza l'angolo di apertura impostato durante il ciclo di apprendimento. Tale impostazione può essere modificata solo mediante una procedura di apprendimento. Date le tolleranze di montaggio e dei parametri, il display può discostarsi dalla posizione effettiva della porta.
Modalità chiudiporta/ automatica 	0 – 1	0	La modalità automatica si dovrebbe utilizzare se la porta viene aperta principalmente in modo automatico e se sono stati installati rilevatori di movimento. In caso di blocco durante la chiusura, l'azionamento inverte automaticamente il senso di marcia. La curva operativa è ottimizzata per una chiusura in sicurezza. Il controllo del carico del vento e la funzione Push & Go possono essere utilizzati esclusivamente in modalità automatica.
		1	La modalità Chiudiporta si dovrebbe utilizzare se la porta viene aperta principalmente manualmente e solo raramente in via automatica. In caso di blocchi in fase di chiusura, la porta rimane nella sua posizione attuale. La curva operativa è ottimizzata per l'apertura manuale. La funzione Power-Assist deve essere utilizzata soltanto nella modalità Chiudiporta.
Angolazione di partenza Power-Assist 	1 – 5	Grad <b>3</b>	Regolazione dell'angolazione a partire dalla quale deve iniziare la funzione Power Assist. Minore è il valore, più sensibile sarà la reazione della funzione Power Assist. In combinazione con il parametro „hS“, che va impostato separatamente, è possibile un ingresso dalla posizione chiusa. La forza di supporto può essere regolata tramite il valore „hF“.
Forza di assistenza Power-Assist 	0 – 10	<b>0</b>	Impostazione della forza per l'assistenza Power Assist. Maggiore è il valore, più facile è l'apertura manuale della porta. Con valore 0, la funzione è disattivata. La funzione Power Assist è disponibile solo in modalità di Chiudiporta (hd =1). Se il valore impostato è troppo alto, la porta potrebbe aprirsi da sola.
Assistenza modalità manuale in posizione chiusa 	0 – 99	<b>0</b>	Impostazione della forza per l'assistenza Power Assist in posizione chiusa. Maggiore è il valore, più facile è l'apertura manuale della porta dalla posizione di chiusura. La funzione Power Assist è disponibile solo in modalità di Chiudiporta (hd =1).
Schede di upgrade	0 – 3	<b>0</b>	Scheda di upgrade non installata, funzione non disponibile.
		1	Scheda di upgrade installata, funzione non attivata.
		2	Scheda di upgrade installata, funzione attivata.
		3	Scheda di upgrade rimossa, funzione non più disponibile.
Scheda di upgrade Antincendio 		<b>0,2,3</b>	Dopo l'installazione, il valore viene portato a 2. La scheda di upgrade Antincendio viene usata per l'installazione di un impianto bloccaporta in conformità a EN 14637 o standard simili. Solamente con la scheda di upgrade Antincendio installata è disponibile l'ingresso del rilevatore con linea monitorata per il collegamento del RM-ED o del rilevatore di fumo integrato. La funzione Full-Energy viene attivata automaticamente.
Scheda di upgrade Full-Energy 		<b>0, 2, 3</b>	Dopo l'installazione della scheda di upgrade, viene automaticamente attivato il valore 2. A seguito dell'attivazione, per i parametri So, Sc, Fo ed Fc è disponibile l'intero campo di regolazione.
Scheda di upgrade Professionale			
Impulso di corrente 		<b>0, 1, 2, 3</b>	Dopo l'installazione, il valore viene portato a 1. La funzione deve essere attivata inoltre impostando il parametro F3 sul valore 2. Con la funzione dell'impulso di corrente, una porta può essere comandata secondo necessità tramite un tasto senza il tempo della durata di apertura. La porta si apre al primo impulso e si richiude soltanto con il secondo impulso del tasto. I tasti devono essere collegati a un ingresso Notte/Banca (3 & 35 o 57 & 57a). I rilevatori interni ed esterni continuano a essere comandati dalla durata di apertura dd. È possibile la combinazione con la funzione "infermiera-letto"; oltre agli ingressi Notte/Banca, anche impulsi in corrispondenza degli ingressi Infermiera o Letto producono un'apertura permanente.
Durata di apertura prolungata 		<b>0, 2, 3</b>	Dopo l'installazione, il valore viene portato a 2. Il campo di regolazione del parametro dd viene ampliato da 0 - 30 secondi a 0 - 180 secondi, per cui è possibile tenere la porta aperta più a lungo.

Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Infermiere-Letti (non abbinabile alla funzione EVAC)		0, 1, 2, 3	Dopo l'installazione, il valore diventa 1. La funzione deve essere attivata anche impostando il parametro F5 al valore 2. Con le porte a due ante, la funzione consente l'apertura separata (solo anta attiva, Infermiere) o congiunta (anta attiva e inattiva, Letti). Il generatore di impulsi per l'apertura Infermiere deve essere collegato ai terminali 41 e 3 del rilevatore esterno, e quello per l'apertura Letti ai terminali 42 e 3 del rilevatore interno. Se contemporaneamente viene attivata la funzione Push&Go, parametro PG, soltanto l'anta attiva si apre automaticamente durante l'accesso manuale. Negli ingressi notte/banca si apre soltanto l'anta attiva. Quando questa funzione è attivata, non è disponibile la funzione di uscita del selettore di programma. È possibile una combinazione con la funzione di sovratensione. Gli impulsi agli ingressi delle infermiere o dei letti provocano quindi un'apertura permanente.
EVAC/SPV		<b>0</b>	Upgrade Card Professional non installata
		1	Upgrade Card installata
		2	Modalità EVAC attivata La funzione è controllata tramite l'ingresso 43. La direzione effettiva viene impostata utilizzando il terminale manuale. Menu funzioni speciali: Selettore modalità EV/S: apri/chiudi. Funzione Ingresso 43 non attivo - Funzionamento normale Ingresso 43 attivo - Visualizzazione display IN 18 • Funzionamento a basso consumo energetico (Low-Energy) - Apertura automatica possibile tramite ingresso 35, tempo di mantenimento in apertura limitato a 20s. Possibile supporto Power-Assist, vedere parametri hA, hF, hS • Opzionale: Spegnimento sensori di sicurezza, vedere parametro S6 • Opzionale: Finecorsa EVAC, vedere parametro S7
		3	Modalità SPV attivata La funzione è controllata tramite l'ingresso 43. La direzione effettiva viene impostata utilizzando il terminale manuale. Menu funzioni speciali: Selettore modalità EV/S: apri/chiudi. Funzione Ingresso 43 non attivo - Funzionamento normale Ingresso 43 attivo - Visualizzazione display IN 19 • Vengono utilizzati i parametri di guida SPV. • Impostazione possibile soltanto tramite terminale manuale. Menu funzioni speciali • La funzione Power-Assist viene disattivata, l'azionamento funziona in modalità automatica hd=0 • Velocità su/ SPV ED 100: 2 – 50 %/s ED 250: 2 – 60 %/s In caso di Low Energy, ciascuno ridotto a max. 27°/s • Forza apri/chiudi SPV ED 100: max. 150N ED 250: max. 200N In caso di Low Energy, ciascuno ridotto a max. 60N • Opzionale: Funzione SPV della forza di bloccaggio Vedere il parametro FH • Opzionale: Funzione SPV impulso finecorsa Vedere il parametro S7 • Opzionale: Tempo di pressione SPV Forza 0-10s Dopo la chiusura, la porta viene chiusa con forza maggiore per il tempo impostato. • Disattivazione opzionale dei sensori di sicurezza, vedere il parametro S6
		4	La Upgrade Card è stata rimossa, 2/3 disattivate

Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Scheda di upgrade WC per disabili 		<b>0, 1, 2, 3</b>	Dopo l'installazione il valore viene portato a 1. La funzione deve essere attivata inoltre impostando il parametro F7 sul valore 2. Dopo l'attivazione è necessario anche il reset di rete. A ciò, occorre disinserire l'apparecchio e reinsertirlo dopo 10 secondi. Con l'impiego della scheda di upgrade WC per disabili vengono configurati gli ingressi e le uscite dell'unità di comando con le apposite funzioni occorrenti per questa applicazione e gli accessori necessari possono essere collegati direttamente.
Scheda di upgrade DCW 		<b>0, 2, 3</b>	Dopo l'installazione il valore viene portato a 2. Dopo l'attivazione è disponibile il bus DCW sull'azionamento. Possono essere collegati i seguenti componenti: - selettore di programma EPS DCW (max. 2 unità), - comando serratura motorizzata SVP-S 2x DCW (max. 2 unità) - serratura motorizzata SVP 2000 (max. 1 unità) - interruttore a chiave ST 32 DCW (max. 2 unità) - modulo di I/O DCW (max. 1 unità).
Configurazione dell'interfaccia COM1 (connettore verticale) 	0 – 1	<b>0</b>  1	Funzionamento con portatile. L'interfaccia è programmata per la comunicazione con il portatile. - Door Pilot Interface per il comando del dispositivo tramite app Door Pilot. - Software TMS
Attenuazione di apertura in caso di apertura manuale 	5 – 40	<b>10°</b>	Qui viene inserito l'angolo da cui la porta all'apertura viene frenata manualmente. Il valore immesso conta dall'angolo di apertura impostato all'indietro. Esempio: Angolo di apertura: 90° Parametro bc: 12° => lo smorzamento di apertura inizia a 78°
Spessore porta 	0 – 99	<b>0...35...99</b> mm	Lo spessore della porta incide sull'angolo di apertura misurato. Qualora fosse necessario un valore più dettagliato, è possibile inserire lo spessore esatto della porta.
Disinserimento della funzione d'azionamento direzione operativa 	0 – 1	<b>0</b>  1	Contatto di apertura Se il contatto è aperto, la funzione viene spenta. Questa impostazione è necessaria in caso di interruttori con serratura provvisti di contatto di commutazione o apertura. Contatto di chiusura Se il contatto è chiuso, la funzione viene spenta. Questa impostazione è necessaria in caso di interruttori con serratura provvisti di contatto di chiusura.
Direzione operativa Notte/Banca 	0 – 1	<b>0</b>  1	Contatto di chiusura La funzione Notte/Banca viene attivata se il contatto è chiuso. Si consiglia di utilizzarla in caso di interruttore a chiave o con un sistema di controllo degli accessi. Contatto di apertura La funzione Notte/Banca viene attivata se il contatto è aperto. Viene utilizzata spesso in abbinamento ad un impianto di evacuazione calore e fumo (RWA) o di controllo centralizzato dell'edificio (GLT), per poter pilotare le porte con un contatto di apertura.
Bloccaporta attivato con spostamento del battente 	0 – 1	<b>1</b>  0	Funzione inserita Se l'azionamento viene utilizzato come bloccaporta, lo sblocco manuale può essere effettuato chiudendo manualmente il battente della porta di 10° (+/- 2°) rispetto alla posizione appresa di durata porta aperta. Non è necessario un pulsante di rilascio a mano. Funzione disattivata Se l'azionamento viene utilizzato come bloccaporta, lo sblocco manuale avviene obbligatoriamente tramite un pulsante di rilascio.
Angolo di incidenza per porte a 2 battenti 	0 – 30	<b>0...30°</b>	Qui viene impostato l'angolo che l'anta attiva deve aver raggiunto prima che l'anta passiva inizi ad aprirsi.

Parametro / Indicazione	Range dei valori	Unità Impostazione di fabbrica = grassetto	Spiegazione
Distanza cerniera 	da +5 a -5	<b>3</b>	La distanza della cerniera è determinante per l'angolo della porta calcolato. Sebbene con un effetto ridotto, la distanza può essere regolata per aumentarne la precisione in casi estremi. L'impostazione di base del parametro HS è "3" per 30 mm. Nel caso di porte a rotazione centrale, l'impostazione deve essere modificata nell'intervallo negativo. Occorre quindi eseguire una procedura di apprendimento poiché il sistema crea una tabella con i relativi angoli basata sui parametri impostati.
Apertura permanente tramite l'entrata Notte/banca 	0 - 1	<b>0</b> = non attivo 1 = attivo	Se il generatore di impulsi Notte/banca viene azionato per >5 secondi, il meccanismo di azionamento passa alla funzione di apertura permanente. La funzione viene annullata con una nuova generazione di impulsi.
Sblocco per atti vandalici 	0 - 1	<b>0</b> = non attivo 1 = attivo	Se la porta viene azionata manualmente nel senso di rotazione opposto del motore, il fatto viene riconosciuto e il motore viene sbloccato per evitare danni alla meccanica.
Funzione speciale 	0 - 1	<b>0</b> = non attivo 1 = attivo	Inversione all'attivazione di SL-BGS nella modalità di esercizio hd=1
Funzione speciale modalità EVAC/ SPV, sensori di sicurezza disattivati 	0 - 1	<b>0</b>  1	I sensori di sicurezza BS e BGS sono attivi nella modalità EVAC/SPV I sensori di sicurezza BS e BGS sono disattivati nella modalità EVAC/SPV
Funzione speciale modalità EVAC/ SPV, angolo finecorsa 	0 - 10	0...10°	Con l'angolo finecorsa viene stabilito l'angolo di apertura della porta a partire dal quale l'impulso finecorsa motorizzato è efficace nella modalità EVAC/SPV.

## 10 Diagnosi/Localizzazione dei guasti

Gli azionamenti ED 100, ED 250 soddisfano elevati standard di sicurezza e sono conformi a tutti i requisiti e alle norme di natura tecnica. Il sistema monitora e controlla ciclicamente i circuiti di sicurezza sia interni che esterni all'azionamento. Quando gli apparecchi sono in funzione, alcune situazioni potrebbero causare dei messaggi di errore. L'azionamento cerca di individuare la causa dell'errore e reagire di conseguenza. La reazione dipende dalla gravità della causa e può andare da una semplice notifica fino alla disattivazione della funzione automatica. In tal caso l'azionamento passa al funzionamento di emergenza e si comporta come un chiudiporta. Si può azionare la porta manualmente. I messaggi di informazione "In" e di errore "EO ... "E9" vengono visualizzati sul display dell'interfaccia utente e con il LED rosso posizionato sul selettore di programma interno. Il LED emette un codice il cui significato è riportato nella tabella dei codici di errore. I messaggi di errore "EO" ... "E9" vengono memorizzati nel registro degli errori e possono essere visualizzati o sul display dell'interfaccia utente o con l'ausilio del portatile. Il messaggio di errore corrente viene sempre memorizzato nella posizione in memoria come EO. Se si verifica un altro errore o dopo che l'errore è stato riconosciuto, l'errore precedente passa alla posizione in memoria E1. È possibile memorizzare al massimo 9 errori nelle memorie degli errori E1 – E9. Qualora lo stesso errore si verifichi più volte in successione, non viene memorizzato di nuovo. Per selezionare i messaggi di errore EO ... E9, premere brevemente ►.

### 10.1 Gestione delle informazioni "In"

Le informazioni mirano a rendere più agevole l'uso dell'azionamento e indicano sia stati di malfunzionamento del sistema che stati di funzionamento che impediscono la funzione automatica dell'azionamento.

#### Esempio:

In 08 Il pulsante Off di emergenza è stato attivato, l'azionamento non esegue le funzioni automatiche.

In 01 È stato rilevato un blocco del sistema, l'azionamento continua a funzionare.

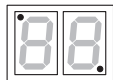
Se un messaggio informativo viene inviato più volte, può essere convertito in un messaggio di errore.

### 10.2 Gestione dei messaggi di errore "EO" ... "E9"

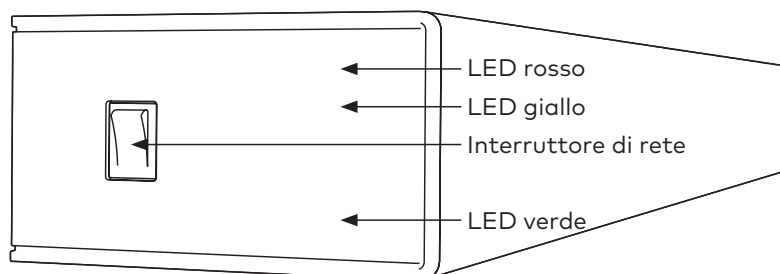
I messaggi di errore indicano un hardware difettoso. Tuttavia, anche un montaggio non corretto e l'uso manuale durante i test di sicurezza possono causare messaggi di errore per cui il sistema passa al funzionamento di emergenza. Per resettare i messaggi d'errore, sono disponibili le seguenti possibilità:

- Portare il selettore di programma su OFF o resettare il sistema tramite il pulsante Reset dell'interfaccia utente con la copertura aperta.
- Reset di rete. Spegnerne l'interruttore di rete. Riaccenderlo dopo aver atteso 10 secondi.

Prima di confermare un messaggio d'errore, è necessario analizzarne ed eliminarne la causa. Utilizzare come supporto la tabella seguente.

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
È possibile utilizzare la porta solo manualmente o la porta non si apre automaticamente dopo che è stato emesso un impulso di apertura.	Controllare il LED verde. Se il LED verde è spento, c'è un problema di alimentazione elettrica.	L'interruttore di rete deve essere acceso. Controllare e, se necessario, ripristinare l'alimentazione di rete.
	Controllare il LED rosso. Se il LED rosso dell'interruttore di rete lampeggia, l'unità di comando ha rilevato un malfunzionamento ed è stata attivata la modalità di emergenza.	Se è presente tensione di rete, ma non è disponibile una corrente da 24 V DC, sostituire l'alimentatore. Le istruzioni per la risoluzione del guasto vengono fornite nell'elenco "Informazioni e messaggi di errore".
	Il selettore di programma è impostato su Off o Uscita.	Portare il selettore di programma in posizione Automatico o Apertura permanente.
	Il sensore di sicurezza sul lato cerniera emette un segnale che impedisce alla porta di aprirsi.	I segnali dei sensori di sicurezza sono indicati ai fini della diagnosi direttamente dai 2 punti decimali del display LED sull'interfaccia utente.  In caso di rilevamento, si illumina il relativo punto decimale. Controllare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore. Se il LED in alto a sinistra lampeggia, l'esclusione parete è attivata. Non vi è alcun errore.

<b>Malfunzionamento</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Durante l'installazione: È estremamente difficile aprire la porta manualmente e la porta si chiude ad elevata velocità.	Il connettore del circuito di frenata non è posizionato correttamente.	Il connettore deve essere posizionato a seconda del braccio utilizzato. Vedi pagina 23 figura 5.11.
Impossibile avviare la procedura di apprendimento.	Il selettore di programma non è posizionato correttamente. È attivo il segnale Spegnimento funzione azionamento (4/4a).	Portare il selettore di programma su Off. Controllare il cablaggio del rilevatore di fumo o il segnale di stop su 4/4a.
Il selettore di programma interno / esterno non funziona o è soltanto difettoso	Il parametro per il tipo di selettore di programma non è impostato correttamente.	Impostare correttamente il parametro per il tipo di selettore di programma installato.
	Il cavo del selettore di programma interno non è collegato.	Controllare e, se necessario, collegare il cavo.
	Errore di connessione o interruttore difettoso.	Controllare il cablaggio e il corretto funzionamento del connettore.
La porta si apre automaticamente, ma si chiude dopo un lungo periodo di tempo o non chiude affatto.	Il parametro della durata di apertura è stato impostato per un valore troppo lungo.	Ridurre la durata di apertura.
	Il selettore di programma è impostato su posizione Apertura permanente.	Modificare la posizione del selettore di programma.
	Il sensore di sicurezza sul lato opposto alla cerniera emette un segnale che impedisce alla porta di chiudersi.	I segnali dei sensori di sicurezza sono indicati ai fini della diagnosi direttamente dai 2 punti decimali del display LED sull' interfaccia utente.  In caso di rilevamento, si illumina il relativo punto decimale. Controllare il cablaggio e il corretto funzionamento del sensore. Se il LED in alto a sinistra lampeggia, l'esclusione parete è attivata. Non vi è alcun errore.
	Un trasmettitore di impulsi collegato emette un segnale che impedisce alla porta di chiudersi.	Controllare il cablaggio dei trasmettitori di impulsi collegati. In ogni caso deve essere utilizzato un contatto di chiusura. Il segnale in ingresso 57/57a può essere azionato mediante corrente esterna. Per individuare l'errore, i canali dei segnali 35, 57, 42 e 41 devono essere rimossi uno dopo l'altro.
Le velocità di esercizio sono molto diverse dai parametri impostati.	La procedura di apprendimento è stata eseguita a motore caldo e il peso del battente della porta è stato quindi rilevato in modo non corretto.	Ripetere la procedura di apprendimento a motore freddo.



## 11 Messaggi di errore

Indicazione	Spia LED	Significato / Causa	Risoluzione del problema
In 01	nessuna	Bloccaggio La porta è bloccata da un ostacolo e il movimento della porta comandato dall'azionamento è stato interrotto.	Controllare il movimento della porta con il sistema senza tensione e rimuovere eventuali rigidità di scorrimento. L'uso prolungato di una porta difettosa può danneggiare l'azionamento. Il blocco è spesso causato anche dagli utenti che attraversano la porta. Ciò può essere dovuto al fatto che il campo di rilevamento dei sensori non è adatto alla velocità di apertura dell'azionamento e la porta viene inevitabilmente toccata dalle persone durante l'attraversamento. In tal caso, aumentare il campo di rilevamento dei sensori e/o la velocità di apertura dell'azionamento. Verificare l'efficienza con prove di attraversamento.
In 08	nessuna	Disattivazione funzionamento azionamento Il contatto 4/4a è aperto. L'azionamento passa alla modalità di emergenza e la porta può essere azionata solo manualmente.	All'ingresso possono essere collegati un dispositivo di arresto d'emergenza, un interruttore con serratura o un altro sistema di sicurezza. O il sistema ha effettivamente attivato un segnale oppure c'è un guasto. Occorre resettare l'attivazione. L'azionamento avvia il funzionamento automaticamente. Se ciò non avviene, controllare il cablaggio e i sistemi che hanno causato il malfunzionamento.
In 09	nessuna	Scheda di upgrade - Errore di segnale La scheda di upgrade installata è stata rimossa o, nel caso di installazione di 2 schede di upgrade, quella che era stata installata per prima (Modulo Container) non è stata reinserita.	Le schede di upgrade installate devono rimanere costantemente nell'unità di controllo e non devono essere rimosse. Se vengono installate più schede di upgrade, la prima scheda ad essere inserita assume la funzione di Modulo Container e deve essere ricollegata all'unità di controllo per ultima (vedi capitolo schede di upgrade). In caso di guasto del Modulo Container, è necessario utilizzare un nuovo set di moduli funzionali.
In 11	Il LED rosso si illumina	Attivazione bloccaporta Il sistema di bloccaporta è stato attivato.	Dil sistema di bloccaporta può essere attivato automaticamente dal rilevatore di fumo e manualmente da un pulsante di rilascio o sganciando il battente. Secondo la norma DIN 18263-4, la rimessa in funzione deve essere effettuata mediante un'azione volontaria. A seconda della configurazione del sistema, si procede con l'apertura manuale della porta fino a raggiungere l'angolo di apertura appreso, con il selettore di programma impostato su OFF, o con il sistema resettato tramite i tasti ◀ e ▶ del pannello di controllo interno. Verificare che il rilevatore di fumo non abbia attivato un segnale. Qualora il reset non sia riuscito, il collegamento del rilevatore di fumo potrebbe essere difettoso e l'impianto deve quindi essere esaminato da personale specializzato.
In 14	nessuna	24 V non disponibile per componenti esterni	La causa più frequente è un cortocircuito dell'alimentazione a 24 V.
In 18		La modalità EVAC è attiva	
In 19		La modalità SPV è attiva	
In 23	nessuna	Allarme chiusura La porta è bloccata in posizione chiusa. Impossibile aprire la porta.	La causa più frequente è una porta serrata. Questo errore può essere evitato installando un interruttore con serratura. L'interruttore riconosce lo stato di commutazione della serratura e, se necessario, disattiva l'azionamento. Si raccomanda di installare un interruttore con serratura in quanto l'apertura prolungata nel tempo su una porta bloccata potrebbe causare danni all'azionamento o alla porta stessa.
In 61	nessuna	Errore di comunicazione con funzionamento a 2 battenti. La comunicazione fra i due apparecchi è stata interrotta.	Deve essere controllato il cavo di comunicazione fra i due azionamenti. Dopo aver effettuato un controllo a vista, verificate che l'unità di comando utilizzi l'interfaccia corretta.
In 71	nessuna	Errore del secondo circuito di interruzione. Il test del secondo circuito di interruzione è fallito.	In seguito alla trasmissione di un errore del secondo circuito di interruzione, il test verrà ripetuto durante chiusura successiva. Se non si verificano errori, l'informazione verrà eliminata, altrimenti l'errore continuerà a essere visualizzato.



Indicazione	Spia LED	Significato / Causa	Risoluzione del problema
In 72	nessuna	Circuito misurazione di corrente Il test a ripetizione ciclica del misuratore di corrente interno non è stato eseguito con successo.	La misurazione della corrente può risentire delle tolleranze del sistema e delle condizioni ambientali. Ecco perché non sempre ha successo al primo tentativo. In tal caso viene visualizzato un messaggio informativo. Ciò si verifica ad esempio se qualcuno usa la porta manualmente mentre la misurazione è in corso. In tal caso il test verrà ripetuto automaticamente.
In 73	nessuna	Test circuito di frenata Il test ciclico (eseguito ogni 24 ore) del circuito di frenata interno non è stato eseguito con successo.	Il test del circuito di frenata può risentire delle tolleranze del sistema e delle condizioni ambientali. Ecco perché non sempre ha successo al primo tentativo. In tal caso viene visualizzato un messaggio informativo. Ciò si verifica ad esempio se qualcuno usa la porta manualmente mentre la misurazione è in corso. Se il test dà esito negativo per 10x consecutive, allora si verifica il messaggio di errore E 73..
In 91	nessuna	Comunicazione DCW Manca almeno 1 dei dispositivi DCW registrati.	Ricollegare il corrispondente dispositivo DCW. Se questo non fosse possibile, deve essere effettuato un riavvio dell'azionamento. Per farlo, tenere premuti contemporaneamente i tasti ◀ e ▶ sul pannello di controllo interno per almeno 3 secondi.
E 02	2 x lampeggi	Errore bloccaggio L'azionamento cerca di aprire un dispositivo di bloccaggio con feedback oppure di aprire o chiudere un dispositivo di bloccaggio DCW. Durante questa fase si è verificato un errore.	In tal caso è probabile che il dispositivo di bloccaggio sia difettoso o che il cablaggio non sia stato eseguito correttamente. Controllare e, se necessario, sostituire il feedback del bloccaggio.
E 03	3 x lampeggi	Selettore di programma DCW difettoso	Controllare ed eventualmente sostituirlo.
E 04	4 x lampeggi	Errore test sensore di sicurezza Il test dei sensori di sicurezza di movimento è fallito. Il sistema invia un segnale di test al sensore corrispondente prima di ogni ciclo di apertura o di chiusura. L'azionamento attende la risposta per un determinato periodo di tempo.	Verificare innanzitutto se il parametro "Test del sensore di sicurezza" è configurato in conformità alla strumentazione. Controllare quindi se il test è stato attivato anche sui sensori e se viene eseguito allo stesso livello. Il test è disattivato al momento della fornitura dei sensori.
E 12	12 x lampeggi	Errore EEPROM La verifica della memoria interna non si è conclusa con successo. L'azionamento funziona in modalità chiudiporta.	Si può provare a caricare nuovamente il firmware corrente per ottenere una re-inizializzazione. Se non funziona, sostituire l'unità di comando.
E 13	13 x lampeggi	Rilevatore di sovracorrente Dal sistema viene assorbita più corrente di quella che l'unità di alimentazione è in grado di fornire.	Il motore consuma troppa corrente oppure lo stadio di uscita del comando è difettoso. Se questo messaggio viene visualizzato ripetutamente, sostituire i componenti dell'unità motore e/o dell'unità di comando.
E 15	15 x lampeggi	Procedura di apprendimento errata Impossibile completare la procedura di apprendimento.	Questo errore può verificarsi se la procedura di apprendimento è stata interrotta, ad esempio manipolando la porta durante il processo. Riavviare la procedura di apprendimento.
E 25	5 x lampeggi	Modulo SVP DCW PR Il test è risultato negativo.	Controllare il cablaggio ed eventualmente sostituire il modulo PR.
E 51 E 52 E 53	5 x lampeggi	Errore encoder incrementale Il monitoraggio dell'encoder incrementale ha rilevato uno stato di errore.	In caso di errore, verificare innanzitutto il collegamento a spina dell'encoder incrementale e del motore, oppure verificare che non ci sia stato un cortocircuito nel circuito elettrico del bloccaggio. Se non è possibile individuare l'errore, è necessario sostituire l'unità motore. L'errore può essere dovuto a un motore difettoso o a un cortocircuito nel circuito elettrico del bloccaggio. In caso di motore difettoso occorre sostituire l'unità motore.
E 62	6 x lampeggi	Il secondo impianto ha un firmware non compatibile con il funzionamento a 2 battenti.	Dotare entrambe le unità di comando della medesima versione firmware.
E 63	6 x lampeggi	Il secondo impianto ha un' impostazione antincendio non compatibile.	In caso di impianti a 2 battenti, in entrambe le unità di comando devono essere installate le schede di upgrade Antincendio.
E 71	7 x lampeggi	Errore di sistema 1 (2° opzione d'arresto) Per poter disattivare l'azionamento in modo sempre sicuro, sono necessari vari elementi di circuito. Il loro corretto funzionamento viene verificato a intervalli ciclici.	Qualora il test fallisca continuamente, è necessario sostituire l'unità di comando.

Indicazione	Spia LED	Significato / Causa	Risoluzione del problema
E 72	7 x lampeggi	<p>Errore di sistema 2 (circuito di misurazione della corrente)</p> <p>Il circuito di misurazione della corrente fa parte delle apparecchiature di sicurezza e il suo corretto funzionamento viene verificato a intervalli ciclici. L'azionamento lavora in modalità di emergenza.</p>	Qualora il test fallisca continuamente, è necessario sostituire l'unità di comando.
E 73	7 x lampeggi	<p>Errore di sistema 3 (circuito di frenata)</p> <p>Il circuito di frenata è un elemento di sicurezza in modalità chiudiporta e viene quindi testato ogni 24 ore. Durante il test, in fase di chiusura il motore viene spento e la porta si muove in modalità di emergenza con un angolo preimpostato. Il test può essere percepito come un breve piccolo colpo sul battente e non costituisce motivo di reclamo.</p>	La porta si chiude troppo rapidamente quando è scollegata dall'alimentazione (in meno di 3 secondi). Verificare la velocità di chiusura ed eventualmente ridurla (vedi pg. 24, punto 5.13). Qualora il test continui a fallire nonostante la velocità di chiusura sia impostata correttamente, sarà necessario sostituire l'unità di comando.
PF		Cortocircuito dell'alimentazione di tensione a 24 V	Eliminare il cortocircuito.
- 1		<p>Gestione dell'energia</p> <p>Il motore è troppo caldo (p.es. a causa di una temperatura ambiente troppo alta).</p>	La dinamica di marcia in direzione CHIUSA viene ridotta.
- 2		Il sistema reagisce automaticamente.	La dinamica di marcia in direzione APERTA e CHIUSA viene ridotta.
- 3			Il sistema si disinserisce per 3 minuti (modalità Chiudiporta).
- 4			La durata di apertura viene prolungata.



Copyright © dormakaba 2023



[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

dormakaba Deutschland GmbH  
DORMA Platz 1  
58256 Ennepetal  
Germania  
+49 2333 793-0

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)